



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

6-е пленарное заседание

Вторник, 24 сентября 2013 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш. (Антигуа и Барбуда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Томмо Монте (Камерун), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

Выступление президента Республики Коста-Рика г-жи Лауры Чинчильи Миранды

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Коста-Рика.

Президента Республики Коста-Рика г-жу Лауру Чинчилью Миранду сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Коста-Рика Ее Превосходительство г-жу Лауру Чинчилью Миранду и пригласить ее выступить перед Ассамблеей.

Президент Чинчилья Миранда (говорит по-испански): Мне очень приятно начать свое выступление с искренних поздравлений, адресованных послу Джонсу Эшу, в связи с его недавним избранием на должность Председателя Генеральной

Ассамблеи. Мы желаем успехов в его начинаниях и хотим заверить его в нашей поддержке.

Сегодня я в последний раз выступаю в Генеральной Ассамблее в качестве президента Коста-Рики. Как и ранее, мое выступление зиждется на моей твердой убежденности в исключительно важной роли Организации Объединенных Наций в поощрении мира, безопасности, развития, демократии и прав человека. Организация Объединенных Наций сводит воедино, активизирует и защищает систему многосторонних отношений и верховенство международного права. Ее надежность, решимость, легитимность и эффективность крайне необходимы для всех стран, но в особенности — для малых и более уязвимых стран, у которых, например, как у Коста-Рики, нет вооруженных сил. За последние 68 лет, во время наиболее сложных для человечества периодов, мы обращались к этой Организации за рекомендациями и решениями, которые бы учитывали чаяния и надежды наших народов. Сегодня на фоне противоречий мы вновь сталкиваемся с похожей ситуацией. Мы сами добились великих достижений, но в то же время мы испытываем тяжесть жестоких трагедий. По-прежнему сохраняются серьезные глобальные трудности, для решения которых мы еще не выработали меры, носящие столь же глобальный характер.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Второго апреля мы окончательно ратифицировали Договор о торговле оружием, ставший жизненно необходимым шагом, который с гордостью сделала наша страна, выступающая в качестве одного из семи соавторов; это также стало великой победой для всего человечества. Сегодня я рада объявить о том, что Законодательное собрание Коста-Рики единогласно ратифицировало этот договор, и я заверяю вас в нашей поддержке скрупулезной работы по его осуществлению.

Г-н Ханифф (Малайзия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Через два дня впервые в истории нашей Организации мы проведем прения высокого уровня по вопросу ядерного разоружения. Коста-Рика будет также играть лидирующую роль в обсуждении этого вопроса. В этой связи мы надеемся на то, что сможем приблизиться к идеалу, к которому стремится большинство стран, и сможем достичь прогресса на основе новых концептуальных рамок дискуссии. Совещания рабочей группы открытого состава по ядерному разоружению, которыми эффективно руководит наш постоянный представитель в Женеве, г-н Мануэль Денго Бенавидес, открыли перед нами многообещающие перспективы.

Мы работаем быстрыми темпами ради создания новой глобальной повестки дня по устойчивому развитию и учреждению институтов, которые бы могли содействовать ее распространению. Доказательством этого служит реформа Экономического и Социального Совета, учреждение Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и прогресс, который прослеживается в работе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития.

Все чаще инновации, технологии, образование и культура воспринимаются как факторы развития; причем уровень осознания необходимости активно привлекать молодежь к подобным инициативам постоянно растет. Коста-Рике выпала большая честь принять и организовать совместно с Международным союзом электросвязи Всемирный молодежный форум — международную конференцию по вопросам молодежной политики, развития и информационно-коммуникационных технологий. На Конференции собралась молодежь из разных частей света, а руководил ею г-н Хамадун Туре, Генеральный секретарь МСЭ. Сегодня я

символично представляю Генеральной Ассамблее итоговую декларацию конференции, которая была принята в нашей столице 11 сентября при поддержке тысяч молодых людей, приехавших со всех континентов. Мы надеемся, что это станет весьма ценным вкладом в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года.

В поисках путей развития на будущее в марте этого года Коста-Рика совместно с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию провела у себя международную конференцию по странам со средним уровнем дохода. Результаты этой конференции помогут нам лучше разобраться в нуждах таких стран, как наша, а также оценить тот вклад, который мы можем внести в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

В рамках этих инициатив мы не должны упускать из вида наши обязательства в отношении стремления достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и необходимость ускорения их осуществления, особенно в менее развитых странах.

Достижения, о которых я упомянула, а также другие достижения, окутаны мрачной и трагической тенью мира, который по-прежнему остается весьма сложным. Мы по-прежнему потрясены ужасающим терактом, совершенным несколько дней назад в Найроби. Сегодня я выражаю глубочайшую солидарность народу Кении и самым решительным образом осуждают это нападение, терроризм и фанатизм.

На протяжении последних двух лет нам не дает покоя трагедия, разворачивающаяся в Сирии. Нескончаемое число убитых и перемещенных лиц вызывает не меньшую тревогу, чем бездействие международного сообщества, что в частности относится к Совету Безопасности, который не принимает безотлагательных мер для прекращения преступлений и насилия. После периода оцепенения и неопределенности, кажется, мы, наконец, приближаемся к принятию такого решения, которое выведет нас из этой неприемлемой тупиковой ситуации. Мы во всеуслышание требуем от Совета Безопасности принять решительные меры и уничтожить запасы химического оружия в Сирии, остановить насилие, приступить к поиску переговорного и демократического пути выхода из конфликта, а также привлечь

к ответственности тех, кто совершает гнусные преступления в этой стране.

Коста-Рика настаивает на передаче Советом Безопасности сирийского дела в Международный уголовный суд. Мы также вновь призываем пять постоянных членов Совета с этого момента воздерживаться от использования права вето в случае совершения преступлений против человечности.

Трагедия в Сирии подчеркивает необходимость решительных действий, направленных на применение органично вытекающих принципов ответственности по защите и поощрению использования посредничества во избежание возникновения или усугубления конфликтов. В качестве конкретной меры по предотвращению подобных ситуаций мы настоятельно призываем все государства-члены поддержать инициативу Австралии, Коста-Рики, Дании и Ганы и определить национальные координационные центры для предотвращения зверств и соблюдения принципов ответственности по защите. Такой превентивный подход также необходим для управления универсальными общественными благами и, соответственно, для глобального управления.

Предотвращение и обращение вспять глобального потепления является наиболее приоритетным вопросом нашей важной повестки дня. Мы просто не можем бездействовать, когда глобальное потепление становится все более очевидным, когда уровень мирового океана повышается, а некоторые малые островные государства находятся под угрозой исчезновения. Мы признательны Генеральному Секретарю за желание созвать саммит по вопросу об изменении климата и за его поддержку инициативы под названием «Договор по океанам: здоровые океаны ради процветания». Мы считаем, что в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, настало время приступить к переговорам по разработке международного договора по этому вопросу.

Помимо того, что международное право является инструментом глобального управления и защиты универсальных общественных ценностей, оно имеет целый ряд других аспектов. Среди прочего, речь идет об уважении суверенитета и территориальной целостности государств, доброй воле при урегулировании пограничных споров и выполнении всех постановлений Международного Суда. Коста-Рика

твердо привержена международному праву во всех его аспектах, нормы которого она неукоснительно соблюдает. Однако такой подход не соответствует абсолютному неуважению, которое проявляет правительство Никарагуа к самым элементарным нормам поведения и сосуществования государств. Это неуважение привело к открытой, неприемлемой агрессии по отношению к нашей стране, а также к вопиющим нарушениям постановлений Гаагского Суда.

В октябре 2010 года никарагуанские войска оккупировали часть территории Коста-Рики. После того как мы подали иск в Международный Суд, тот принял временные меры, согласно которым, в частности, никарагуанскому персоналу запрещается находиться в оспариваемой зоне. Однако Никарагуа продолжает направлять туда толпы политических активистов, деятельность которых финансируется и организуется правительством. В августе 2013 года Суд повторил свое требование о необходимости выполнять временные меры, но Никарагуа вновь их проигнорировало. Такое пренебрежение говорит о том, что необходимо в срочном порядке установить процедуры, гарантирующие соблюдение всех постановлений Суда, включая меры предосторожности. Коста-Рика готова работать над достижением этой цели и надеется на то, что международное сообщество займет открытую позицию в этом вопросе.

Следует отметить также, что правительство Никарагуа предлагает участки патримониального моря Коста-Рики для ведения деятельности по разведке и эксплуатации нефтяных месторождений, пытается расширить границы своего континентального шельфа в нарушение наших прав, срывает переговоры по вопросу об охране морских границ, угрожает объявить провинцию Коста-Рики своей собственностью. Кроме того, оно возобновило дноуглубительные работы в зоне, на которую распространяются временные меры Международного Суда, и проводит политику ускоренного перевооружения.

Народы Никарагуа и Коста-Рики желают жить в мире и заслуживают этого, однако правительство Никарагуа всячески этому препятствует. Проводя такую политику предумышленных и повторяющихся неправомерных действий, правительство Никарагуа подрывает международное право и саму цель Организации Объединенных Наций.

Несмотря на серьезность ситуации, Коста-Рика сохраняет свою решительную приверженность обеспечению мира, благосостояния и безопасности своего населения. Мы поддерживаем модель развития, основанную на гармонии с природой, солидарности и социальной интеграции, на принципах открытой экономики и свободной торговли, а также на развитии наших человеческих ресурсов и инноваций. Мы сознаем, что развитие не даст результатов, если оно не будет основано на глубоком уважении человеческого достоинства, прав человека и благополучия людей.

Мы твердо убеждены в том, что уважение и поощрение прав человека во всех их аспектах является национальной и международной обязанностью. Поэтому мы по-прежнему готовы рассматривать все специальные процедуры в области прав человека, принимая активное и конструктивное участие в работе Совета по правам человека.

Перед лицом угроз общественной безопасности, включая незаконный оборот наркотиков и транснациональную организованную преступность, наша страна приняла сбалансированную стратегию, которая дает положительные результаты в целом ряде областей, в частности, благодаря ей, неуклонно сокращается число убийств в течение последних трех лет; и сейчас этот показатель является одним из самых низких в Центральной Америке. Учитывая серьезность проблем, связанных с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью, для множества стран, мы присоединяемся к просьбе, с которой выступили государства нашего региона, в частности Мексика и Гватемала, о пересмотре согласованной международной политики и разработке более эффективных мер реагирования на незаконный оборот наркотиков в контексте здравоохранения, уважения прав человека и смягчения последствий. В этом же духе необходимо укреплять международное сотрудничество, для того чтобы сократить незаконные потоки оружия и ограничить денежные поступления, которые направляются на финансирование криминальных сетей.

Новая глобальная стратегия борьбы с этой проблемой должна стать результатом открытых прений с участием всех желающих, которые пройдут в ходе чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи в 2016 году. Мы приветствуем принятие Генеральной Ассамблеей Организации американских

государств Декларации Антигуа, ставшей первым шагом в правильном направлении в преддверии этой специальной сессии.

В свете только что описанных мною действий и убеждений мы с энтузиазмом восприняли призыв Председателя Генеральной Ассамблеи добиться прогресса в формулировании повестки дня в области развития на период после 2015 года в ходе нынешней сессии. Мы с удовлетворением отмечаем поставленный в нем особый акцент на более активном участии в этом процессе гражданского общества и то большое значение, которое в нем уделяется принципам прав человека и верховенства права как основам развития, а также отраженный в нем открытый подход к новым идеям и институциональным механизмам, включая формирование альянсов между различными секторами.

Коста-Рика с уверенностью смотрит в будущее. В то же время мы понимаем, какие опасности и проблемы стоят перед нашей страной, нашим регионом и всем человечеством. В этом будущем Организация Объединенных Наций видится нам как незаменимое учреждение, верный партнер, провидец и хранитель нашего спокойствия и благосостояния. Я высоко оцениваю ее вклад и искренне надеюсь, что в предстоящие годы он лишь приумножится.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Коста-Рика за заявление, с которым она только что выступила.

Президента Республики Коста-Рика 2-жу Лавуру Чинчилью Миранду сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление федерального президента Австрийской Республики г-на Хайнца Фишера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление федерального президента Австрийской Республики.

Федерального президента Австрийской Республики г-на Хайнца Фишера сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в

Организации Объединенных Наций федерального президента Австрийской Республики Его Превосходительство г-на Хайнца Фишера и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Фишер (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя за организацию в ходе общих прений в этом году дискуссии на столь уместную тему, а именно «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента». Устройство будущего нашей планеты на период после 2015 года — это действительно важная задача, стоящая перед нами, как об этом весьма выразительно сказал Генеральный секретарь Пан Ги Мун в своем выступлении сегодня утром (см. A/68/PV.5). Мы по-прежнему всецело привержены осуществлению в полной мере целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; вместе с тем, уже началась работа над повесткой дня на период после 2015 года.

Одна из идей, на которую я обратил особое внимание, заключается в том, чтобы в этой повестке дня искоренение голода стало целью, а не показателем, как это было раньше. Сделать необходимо еще многое, и все должны внести соответствующий вклад: и государства, и международные организации, и частный сектор, и ученые, и гражданское общество. Позвольте мне заверить Ассамблею в том, что свой вклад внесет и Австрия.

Международное сообщество, которое стремится к обеспечению глобальной безопасности, сталкивается с серьезными угрозами. Остаются нерешенными фундаментальные проблемы Ближнего Востока. Мы приветствуем принципиальную договоренность между Соединенными Штатами и Российской Федерацией по вопросу об уничтожении сирийского арсенала химических вооружений. Мы считаем, что Совет Безопасности должен передать вопрос о положении в Сирии в Международный уголовный суд. Привлечение к ответственности было и остается незыблемым условием прекращения зверств и предотвращения преступлений в будущем.

Самым важным остается поиск пути к демократическому участию и новому началу для Сирии — действительным целям гражданских протестов, которые начались два с половиной года назад. К сожалению, стороны, похоже, твердо намерены добиваться урегулирования конфликта военным

путем. Однако должно быть ясно, что наилучший путь к окончательному решению этого вопроса — это политический путь урегулирования с помощью переговоров. Такова позиция Австрии.

Гражданская война в Сирии уже серьезно затрагивает все соседние страны. Конфликт происходит в Сирии, но его последствия выходят далеко за ее пределы. Он стал действительно международным.

Эти потрясения в регионе, похоже, отодвинули израильско-палестинский конфликт на второй план. Я наблюдаю за событиями в этом регионе уже почти 40 лет. Я убежден, что для урегулирования здесь нужна готовность не только вести переговоры в духе доброй воли, но и учитывать потребности и болевые точки партнера по переговорам, то есть другой стороны. Лично я не верю в то, что ценность новых поселений для Израиля перевешивает тот ущерб, который они наносят как препятствие к достижению мира на разумных условиях.

Мы приветствуем тот факт, что новая администрация Соединенных Штатов уделяет должное внимание этому старому вопросу и что в конце июля возобновились прямые переговоры. Теперь необходимо твердое руководство этим процессом. Мы убеждены в том, что решающий успех в деле урегулирования главного конфликта стал бы также и решающим шагом на пути к стабилизации во всем регионе.

Хотя мы по-прежнему поддерживаем нынешний переходный процесс в арабском мире, последние события в регионе бросают тень на нынешние демократические завоевания. Продвижение по тернистому пути к демократии во многом будет зависеть от того, все ли слои общества в нем участвуют.

Вена и венское отделение Организации Объединенных Наций служат площадкой для дискуссии по вопросам устойчивого развития. Австрия очень довольна тем, что 1 июля в Вене начала работать Канцелярия Специального представителя по инициативе «Устойчивая энергетика для всех». Мы приветствуем сотрудничество Канцелярии с тематическими и региональными центрами, а также с другими специализированными учреждениями, такими как Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

В Австрии находится и недавно созданная Международная антикоррупционная академия. Эта

международная организация, являющаяся центром передового опыта, уже провела несколько успешных мероприятий по борьбе с коррупцией — одной из главных помех для нормального всестороннего развития общества. Я благодарю Королевство Таиланд за его готовность провести у себя в декабре вторую сессию Ассамблеи участников. Кроме того, я прошу все государства, которые пока не сделали этого, стать членами Международной антикоррупционной академии.

В феврале этого года в Вене состоялся ежегодный форум Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, главной темой которого стало «Ответственное лидерство в условия разнообразия и диалога». Весьма ценный вклад в эти дискуссии внесли более 1500 представителей правительств, гражданского общества, частного сектора и средств массовой информации, а также 150 видных представителей молодежи.

В связи с этим я также рад сообщить, что 26 ноября 2012 года в Вене открылся Международный центр межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза. Этот Центр — совместная инициатива Королевства Саудовская Аравия, Королевства Испания и Австрии — служит интерактивной площадкой для религиозных лидеров, экспертов и гражданского общества.

Многостороннее сотрудничество — путь к решению глобальных проблем. Важным примером тому служит такое историческое достижение, как Договор о торговле оружием. Мы с нетерпением ожидаем его скорейшего вступления в силу. В то же время день за днем тревожные события бросают вызов разоружению и международному режиму нераспространения. Мы были и до сих пор глубоко потрясены применением химического оружия в Сирии. Мы с озабоченностью наблюдаем за продолжающейся разработкой ядерного оружия и наращиванием ракетного потенциала в Северной Корее. Но у нас появилась новая надежда на то, что иранская ядерная проблема будет решена путем переговоров, которые — после избрания нового президента Ирана — должны возобновиться в самом скором времени.

Точно так же большую тревогу во всем мире вызывают сохраняющаяся опора на ядерное оружие и очень ограниченное продвижение к ядерному

разоружению. Усилия по ядерному разоружению и нераспространению могут принести свои плоды только в том случае, если они взаимосвязаны. Следует заклеить, запретить и ликвидировать ядерное оружие. Гуманитарные последствия применения ядерного оружия должны быть в центре нашего внимания.

Хотя некоторые полагают, что есть определенное противоречие между уважением культурных и религиозных различий, с одной стороны, и универсальностью прав человека, с другой стороны, я убежден, что они друг друга подкрепляют. Если люди и страны могут рассчитывать на то, что права человека будут защищены, они будут проявлять уважение и к другой стороне.

Совет по правам человека с его механизмом универсальных периодических обзоров и специальными процедурами за несколько лет во многих случаях стал эффективным инструментом реагирования на нарушения прав человека и на кризисные ситуации. В качестве действующего члена Совета Австрия принимает участие в этих усилиях, выступая с конкретными инициативами по вопросам безопасности журналистов, защиты религиозных меньшинств и обеспечения прав ребенка.

Мы приветствуем сохраняющуюся тенденцию к повсеместной отмене смертной казни — это вопрос, которым я интересуюсь очень давно. Однако слишком многие страны по-прежнему выступают за сохранение этой жестокой и бесчеловечной формы наказания. Поэтому наши дипломатические усилия необходимо активизировать.

Нас тревожит растущее число нарушений прав человека по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентификации. Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в 1993 году в Вене, и Всемирный саммит 2005 года привели к тому, что права человека надолго оказались в центре всей деятельности Организации Объединенных Наций. Соблюдение прав человека является необходимой предпосылкой мира, безопасности и развития.

В прошлом году заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросу о верховенстве права дало нам прекрасную возможность подтвердить нашу приверженность принципу верховенства права на национальном и международном уровнях. Правительство Австрии рассматривает вопрос о

создании австрийского целевого фонда по обеспечению верховенства права, предназначенного для оказания поддержки международным субъектам в укреплении верховенства права, предоставлении юридических консультаций развивающимся странам и бесплатного направления туда специалистов по правовым вопросам по их просьбе. Международное право и верховенство закона являются основой международной системы. Австрия твердо убеждена в том, что только международная система, основанная на верховенстве права, позволяет обеспечить прочный мир, безопасность, экономическое развитие и социальный прогресс. Очевидно, что это, в частности, касается применения силы, которое допустимо только в целях самообороны или при наличии санкции Совета Безопасности.

В этом духе позвольте мне подтвердить, что Австрия по-прежнему всецело привержена эффективной системе Организации Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы особо поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его неустанные усилия и приверженность делу мира, верховенству права и правам человека.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Федерального президента Австрийской Республики за только что сделанное заявление.

Федерального президента Австрийской Республики г-на Хайнца Фишера сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Парагвай г-на Орасио Мануэля Картеса Хары

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Парагвай.

Президента Республики Парагвай г-на Мануэля Орасио Картеса Хару сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Парагвай Его Превосходительство г-на Мануэля Орасио Картеса Хару и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Картес Хара (*говорит по-испански*): Как президент Республики Парагвай я имею честь выступить в этом глобальном форуме, с тем чтобы коснуться вопросов, которые имеют большое значение для моей стране и всего современного мира.

Я хотел бы особо приветствовать Председателя Ассамблеи посла Джона Эша, а также Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна, и выразить им признательности за их усилия по достижению благородных целей, которые нас объединяют. Своими усилиями они вносят вклад в обеспечении легитимности Организации Объединенных Наций и содействуют обеспечению многостороннего сотрудничества и действенности принципа верховенства права на международном уровне.

Прошло лишь немногим больше месяца, с тех пор как я занял пост президента Республики Парагвай по итогам образцового избирательного процесса, который завершился 21 апреля, когда парагвайский народ пошел на выборы, чтобы свободно осуществить свое гарантированное Конституцией право на избирание своего правительства, при этом результаты были неоспоримыми. Миссии наблюдателей за проведением выборов, направленные различными региональными и континентальными организациями, а также самой Организацией Объединенных Наций, присутствовали на этих выборах и подтвердили законность, легитимность и транспарентность выборов и всего избирательного процесса, в результате чего по воле народа я имел честь занять высший государственный пост нашей Республики. Эти события также ознаменовали собой завершение долгого перехода к демократии в Парагвае. Второй раз подряд в нашей истории исполнительная власть перешла от одной политической партии к другой при полном соблюдении конституционных рамок. Это немалое достижение за 202 года нашей независимости, которое знаменует собой подлинное начало нового исторического и благоприятного этапа в развитии моей страны.

Республиканский институционализм, достижение консенсуса, укрепление демократической системы, безусловное уважение прав человека и свободы слова и печати являются краеугольным камнем политики моего правительства, которое стремится стать образцом патриотизма, честности, инклюзивности и эффективности и которое обладает потенциалом, необходимым для продвижения

Парагвая вперед по пути к достижению своего предропределенного величия.

Парагвайский народ долго ждал того момента, когда у него будет более сильное правительство. Я надеюсь, что смогу воплотить это грандиозное видение в жизнь, что позволит моей стране прочно занять свое место на мировой арене, где мы хотим выделяться на фоне других тем, что сможем добиться превращения нашей страны в страну широких возможностей как для парагвайцев, так и иностранных граждан. Как уже отмечалось, Парагвай является одним из самых скрытых сокровищ Латинской Америки и имеет все основания надеяться, что у него появятся хорошие перспективы на будущее.

Я сделал борьбу с нищетой приоритетным направлением работы моего правительства. Непонятно, как может быть в стране, столь богатой ресурсами, так много бедных. Мы будем вести беспощадную борьбу за скорейшее и наиболее ощутимое сокращение масштабов нищеты в нашей стране. Грядут перемены, причем не только за счет оказания помощи нуждающимся, но и за счет обеспечения человеческого достоинства. Социальные инвестиции занимают центральное место в повестке дня моей администрации. Это путь в новом для моей страны направлении, которому мы намерены следовать и инвестировать в интересах людей для того, чтобы они могли жить достойно и стать движущей силой нашего развития и, что еще лучше, чтобы общее благосостояние народа стало прочной основой нашей демократии.

Мое правительство также придерживается политики абсолютной нетерпимости к коррупции и безнаказанности. Мы надеемся противостоять этому вызову при твердой поддержке судебной системы и Генеральной прокуратуры.

Об экономике Парагвая говорят завидные цифры. Мы единственная страна в регионе, которая не меняла свою валюту — гуарани, с тех пор как она впервые была введена в 1943 году. Наши макроэкономические показатели более чем обнадеживающие. Парагвай явно является подходящей страной для инвестиций. Природа наделила мою страну завидным климатом, у нас имеется более 90 рек, обширные и плодородные земли и чистая, возобновляемая энергия, которая производится на трех гидроэлектростанциях. Одна из них, Акарай, полностью парагвайская, в то время как Итайпу и

Ясирета находятся в совместном владении с Бразилией и Аргентиной, соответственно. Последние являются одними из крупнейших гидроэлектростанций в мире. У нас один из крупнейших в мире запасов пресной воды — водоносный горизонт Гуарани, большая часть которого находится в недрах Парагвая.

Помимо наших преимуществ с точки зрения природных ресурсов и чистой, имеющейся в избытке возобновляемой энергии, большая часть населения Парагвая — это молодежь, причем 75 процентов населения — это люди в возрасте до 30 лет. Наша налоговая система благоприятна для инвестиций, и наш экономический рост явно превышает средний показатель по региону. Мое правительство привержено обеспечению правовой безопасности, и у нас имеются четкие и прозрачные правила для защиты людей и их имущества.

Сегодня мы являемся страной с обновленной экономикой, в которой особое внимание уделяется обеспечению эффективности, транспарентности и надежного государственного управления. Несколько недель назад я присутствовал на подписании в нашем конгрессе соглашения в интересах Парагвая, во время которого политические партии, представленные в парламенте, наряду с другими институтами нашего общества, взяли на себя обязательства по совместной работе над осуществлением рамочных соглашений и планов действий в целях укрепления управления и достижения материальных и духовных целей во имя благосостояния нашего народа. Таким образом, мы стремимся ставить общее благо выше блага частного. Мы делаем это с помощью диалога, который является основным инструментом демократии. Все вместе мы берем на себя ответственность за то, чтобы сделать Парагвай страной возможностей для всех.

После недавнего посещения стран Европы, Северной и Южной Америки я думаю о серьезной ответственности, которую представляет восприятие моей страны за ее пределами. Я с удовлетворением отметил то уважение, восхищение и интерес, который вызывает Парагвай и его огромный потенциал. На парагвайцах лежит ответственность по обеспечению предсказуемости и надежности, но при этом ветви государственной власти должны предоставить правовую безопасность, необходимую для запоздалого прогресса Парагвая.

Я хотел бы подчеркнуть приверженность моего Правительства защите и поощрению прав человека, которые полностью признаются Конституцией Парагвая. Мы занимаем данную позицию исходя из искренней убежденности в ее правильности, но при этом моя страна также является уважаемым участником признанных на международном уровне документов в этой области.

Потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, таких как Парагвай, должны быть надлежащим образом учтены. Помимо этого, мое правительство преисполнено решимости преодолеть трудности, связанные с расположением нашей страны внутри материка, используя наше географическое положение как преимущество в целях коммуникации, материально-технического обеспечения и инфраструктуры для связи между зонами и регионами мира через территорию Парагвая. Как и в случае давнего пограничного спора между Парагваем и Бразилией, который в конечном итоге положил начало сегодняшнему проекту «Итайпу», где проблема трансформировалась в прекрасный образец интеграции и развития, мы надеемся, что наше расположение в самом сердце Латинской Америки послужит ресурсом развития для Парагвая и его соседей.

На международном уровне я не могу не упомянуть те тревожные события, которые вызывают обеспокоенность в наше время. Экономический кризис, финансовые катастрофы, гражданские войны и применение оружия массового уничтожения омрачают важнейшие регионы планеты.

События в Сирии являются предметом озабоченности для всех нас, и Организация Объединенных Наций должна сыграть важнейшую роль в поиске окончательного решения для урегулирования конфликта в этой стране. В этой связи моя страна призывает поддержать осуществление рамочного соглашения между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией.

Мое правительство с удовлетворением отмечает, что Китайская Республика (Тайвань) увеличила свое присутствие в специализированных учреждениях и органах Организации Объединенных Наций благодаря значительной международной поддержке и сближению между сторонами Тайваньского пролива. Мое правительство будет и впредь поощрять конструктивное взаимодействие между двумя

сторонами Тайваньского пролива на международной арене.

Спокойствие и решимость государств и организаций, способных оказывать помощь в урегулировании конфликтов, необходимы как никогда. Парагвай призывает к миру, диалогу и развитию совместно с другими странами и со всем миром, содействуя интеграции, при которой соблюдается принцип верховенства права, уважается достоинство разных стран и различия между ними. Интеграция представляет собой процесс, который в эту эру глобализации остановить невозможно. Парагвай понимает и поощряет интеграцию на равноправной основе в качестве средства для включения на наднациональном уровне, но при этом на справедливых условиях и с перспективой общего будущего, а не как простое заискивание перед державами или попытка от молчаться на глобальных форумах, где обсуждается будущее наших народов.

Вклад Парагвая имеет существенное значение для сегодняшней реальности в условиях интеграции и неразрывным образом связан с нашим достоинством как свободного, суверенного и независимого государства, основанного на принципе права на самоопределение народов, а также невмешательства и правового равенства государств. Подлинная судьба народа Парагвая заключается в том, чтобы стать процветающей нацией, живущей в условиях мирного общества, свободы, справедливости и равенства. Мой принцип руководства государством направлен на создание и укрепление условий, ориентированных на неограниченные возможности, которые моя страна предлагает для всех парагвайцев и иностранцев, которые выбрали ее для проживания. Я понял, что мой народ не хочет и не ждет подачек, но ищет возможности для того, чтобы жить достойно, работая и обучаясь. Поэтому мое государство сегодня представляет себя миру как страна широких возможностей для инвестиций и процветания, безопасная, надежная, стабильная и предсказуемая.

В этой связи я не могу не упомянуть один из ключевых вопросов — образование. Традиционные политические рассуждения в значительной степени исказили некоторые основные идеи, которые мое правительство намерено окончательно претворить в жизнь. Много было сказано о необходимости образования, безопасности и здоровья, но мало что было сделано в этом отношении. Повышение

качества образования в Парагвае с точки зрения количества и качества является одной из отправных точек моего правительства.

Сегодня, как никогда ранее, значительная перемена, которая должна произойти в Парагвае, и доступ к широким возможностям зависят от эффективной и всеохватывающей системы образования. Государственные учебные заведения должны пересмотреть свою роль в обществе и взять на себя беспрецедентную функцию питательной среды для лидеров нового Парагвая, а также для квалифицированных кадров, готовых к работе в новом тысячелетии, в условиях взаимозависимого мира, где те, кто обладает большим объемом знаний, информацией и имеет больше навыков, располагает большими шансами открыть для себя более широкие и привлекательные возможности для работы, благополучной жизни и развития личности. Те страны, которые с самого начала сделали ставку на образование, теперь гордятся своими результатами. Существует очевидная и прямая связь между образованием и развитием.

Поэтому образование является ключом ко всему. Суть вопроса заключается в качестве учебной подготовки; образование — это ключ от геополитической темницы, способ преодолеть отсталость и отсутствие возможностей. Поэтому для моей страны новые правила, которыми руководствуется мир, предоставляют доступ к морю возможностей для развития.

В первый раз выступая перед Ассамблеей и миром в качестве президента Республики Парагвай, я представляю новый путь, который парагвайский народ выбрал в духе свободы и суверенности 21 апреля текущего года. Я принадлежу к государству, сыны и дочери которого внесли свой вклад в историю своей доблестью и безграничной самоотверженностью, примером которой является высшая степень жертвенности, продемонстрированной нашим величайшим героем, фельдмаршалом и президентом Республики Франсиско Солано Лопесом, который отдал свою жизнь, с оружием в руках сражаясь на передовой вместе с последним своим солдатом, чтобы не допустить унижения его страны. Я решил посвятить себя службе Парагваю и осуществить реальные перемены, в которых так нуждается моя страна, чтобы вернуться на истинный путь Парагвая, предначертанный ему судьбой — путь мира, развития и модернизации, путь

вперед в гармонии со всеми странами мира, особенно с нашими соседями.

Я заверяю Генеральную Ассамблею в том, что моя страна является очень благоприятным и привлекательным местом. Я призываю мир больше узнать о Парагвае, открыть это сокровище, которое пульсирует в сердце Америки, готовое вписать новую и самую славную страницу в свою историю, в условиях мира и социального и экономического развития. С достоинством и готовностью я приветствую всех тех, кто хочет разделить с нами нашу великую судьбу.

Мы, главы государств и правительств, не будем занимать свой пост вечно. История будет судить нас за то, что мы сделали для наших народов и по всей строгости взыскивать за то, что мы не сумели сделать. Чтобы оправдать доверие моего народа, я решил целиком посвятить себя службе моей родине и сделать все возможное во имя ее величия и процветания.

Парагвай считает как никогда важным придать больший импульс переговорному процессу между Израилем и Палестиной, чтобы добиться прочного мира и чтобы эти страны смогли жить бок о бок в условиях мира и безопасности.

В заключение мне хотелось бы выразить самые искренние соболезнования народу Кении, понесшему человеческие жертвы в результате террористического нападения — акта, который мы решительно осуждаем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Республики Парагвай за его выступление.

Президента Республики Парагвай г-на Орасио Мануэля Картеса Хару сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Латвийской Республики г-на Андриса Берзиньша

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Латвийской Республики.

Президента Латвийской Республики г-на Андриса Берзиньша сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Латвийской Республики Его Превосходительство г-на Андриса Берзиньша и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Берзиньш (*говорит по-английски*): Три основных направления деятельности Организации Объединенных Наций — мир и безопасность, устойчивое развитие и права человека — взаимосвязаны и подкрепляют друг друга. Уважение универсальных прав человека, основных свобод и верховенства права — это краеугольный камень международного мира и стабильности.

Самые большие трудности в обеспечении устойчивого развития испытывают нестабильные, затронутые конфликтом и наименее развитые страны. Мы все больше и больше убеждаемся, что прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в этих государствах невозможен без установления сначала мира и безопасности. Этот вывод ведет нас к одному из краеугольных камней нового видения периода после 2015 года: мир и безопасность — это главные условия обеспечения достойной жизни и осуществления прав человека.

Приоритеты шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи представляются злободневными и весьма актуальными. В последующие два года и далее новая программа развития на период после 2015 года будет занимать в повестке дня Организации Объединенных Наций важное место. Она должна заложить всестороннюю и согласованную основу для одного пакета глобальных целей, которые будут направлять работу во всех странах. Пакет миростроительных целей должен занимать в повестке дня на период после 2015 года важное место, и Организации Объединенных Наций в этой повестке дня должна отводиться ведущая роль в содействии урегулированию споров мирными средствами.

Ближний Восток стоит на распутье. Происходящие в этом регионе события имеют глобальные последствия, и международному сообществу следует принять решительные меры.

Мы сожалеем по поводу продолжающейся гуманитарной катастрофы в Сирии. Облегчить страдания людей нужно в срочном порядке, и мы высоко оцениваем те усилия, которые международное сообщество прилагает для этого. Я хотел бы особо поблагодарить соседние страны за то, что они принимают сирийских беженцев. Подробный доклад инспекторов Организации Объединенных Наций подтверждает, что 21 августа против гражданских лиц было применено химическое оружие. Те, кто совершил в Сирии военные преступления и преступления против человечности, должны предстать перед Международным уголовным судом. Соглашение, заключенное между Соединенными Штатами и Россией, о порядке ликвидации химического оружия Сирии, должно быть отражено в резолюции Совета Безопасности с четким указанием, что в случае его невыполнения будет применена глава VII Устава Организации Объединенных Наций.

Мы призываем новое руководство Ирана рассеять опасения международного сообщества. Мы приветствуем заявление нового иранского правительства о решительном намерении урегулировать ядерный вопрос и таким образом укрепить уверенность в мирном характере его ядерной программы.

Латвия приветствует возобновление прямых мирных переговоров по Ближнему Востоку. Латвия высоко оценивает посредническую роль Соединенных Штатов. На этих переговорах обе стороны должны продемонстрировать приверженность мирному урегулированию. Мы выступаем за скорейшую реализацию решения, предусматривающего сосуществование двух государств, когда Израиль и Палестина будут жить бок о бок в условиях мира и безопасности.

Латвия убеждена, что вопрос урегулирования затянувшихся конфликтов в Молдове, Грузии и Нагорном Карабахе должен быть одним из приоритетов международной повестки дня. Усилия по урегулированию этих конфликтов нужно активизировать.

В период перехода к свободному, справедливому и демократичному обществу Латвия накопила богатый опыт. Как государство — член Европейского союза, мы делимся этим богатым опытом со странами, участвующими в инициативе Европейского союза по развитию партнерства со странами

Восточной Европы и Средней Азии. Латвия будет продолжать делиться своим опытом в таких областях, как верховенство права и основные свободы, и тем самым будет содействовать эффективному государственному управлению и дальнейшему экономическому развитию в этих странах. Однако нужно помнить, что в любом процессе реформ огромное значение имеет национальная ответственность.

Латвия наращивает помощь в целях развития Афганистану и среднеазиатским государствам, особенно в области перевозок и таможенного дела. Мы видим возможности для дальнейшей интеграции этих стран в глобальную экономику путем создания международных торговых маршрутов. Северная сеть снабжения уже соединяет этот регион с Европой через Латвию. Мы убеждены, что после 2014 года она может также стать коммерчески выгодным долгосрочным транзитным коридором.

В Афганистане мы приближаемся к важному рубежу. Для сохранения достигнутых успехов международному сообществу необходимо оставаться приверженным долгосрочному развитию страны. Латвия будет продолжать поддерживать работу с населением с помощью участковых уполномоченных полиции и обеспечивать профессиональную подготовку военнослужащих. Мы намерены также оказывать финансовую помощь Афганским национальным силам безопасности, начиная с 2015 года.

Устойчивое развитие и процветание идут рука об руку. Во времена спада структурные реформы и бюджетная дисциплина вместе с экономическим стимулированием дают свои результаты. Хотя можно наблюдать признаки глобального экономического подъема, успокаиваться еще рано. Для обеспечения мощного экономического подъема мы должны обеспечить участие в нем молодого поколения. Качественное образование — это ключ к расширению возможностей людей, оно должно быть доступным всем. Каждый на протяжении всей своей жизни должен иметь возможность учиться. Качественное образование является тем фундаментом, на котором строятся миролюбивые, процветающие и достойные общества.

После экономического спада, который начался в 2008 году, Латвия в последние два года была в Европейском союзе страной с наиболее быстро развивающейся экономикой. В последующие годы мы намерены сохранить эту тенденцию экономического

роста на уровне не менее 4 процентов в год. Сегодня Латвия готова к дальнейшей интеграции в глобальную экономику, она введет евро в 2014 году и вступит в Организацию экономического сотрудничества и развития.

Расширение прав и возможностей гражданского общества является главной движущей силой, содействующей устойчивому развитию. Мы гордимся тем, что народ Латвии активно участвует в процессе принятия решений на всех этапах. В XXI веке необходимо обеспечить участие населения как непосредственно, так и в онлайн-режиме. Латвия активно работает в области защиты и поощрения свободы Интернета в качестве важного элемента свободы выражения мнений в интересах открытого и демократического общества.

Латвия готова внести свой вклад в достижение основополагающих целей, которые будут определять повестку дня в области развития на период после 2015 года: содействие миру, правам человека и основным свободам. Поэтому мы выдвинули свою кандидатуру на выборах в Совет по правам человека в 2014 году и в Совет Безопасности в 2025 году. Латвия рассчитывает на поддержку государств-членов и заявляет о своей готовности вносить свой вклад в работу этих органов ответственным образом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Латвийской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Латвийской Республики г-на Андриса Берзиньша сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Президента Республики Либерия г-жи Эллен Джонсон-Серлиф

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Либерия.

Президента Республики Либерия г-жу Эллен Джонсон-Серлиф сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента

Республики Либерия Ее Превосходительство г-жу Эллен Джонсон-Серлиф и приглашаю ее выступить перед Ассамблеей.

Президент Джонсон-Серлиф (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии от имени правительства и народа Либерии и от всей души поздравить Председателя и правительство Антигуа и Барбуды с его избранием на пост Председателя Ассамблеи на этой сессии. Надеюсь, что его богатый опыт позитивно скажется на работе текущей сессии. Я хотела бы поздравить также его предшественника на этом посту г-на Вука Еремича (Республика Сербия) за руководство работой Ассамблеи в ходе шестьдесят седьмой сессии и за инициативы, выдвинутые им в период его пребывания на этом посту.

Позвольте мне также выразить особую признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его вдохновляющее руководство и новаторские инициативы, которые позволили мобилизовать международное сообщество вокруг многих благородных целей. Эти инициативы породили надежду у людей во всем мире, особенно среди бедных и обездоленных групп населения.

Мы глубоко встревожены растущим числом актов бессмысленного насилия во всем мире, о чем свидетельствует отвратительное и чудовищное убийство ни в чем не повинных людей в результате террористического нападения на торговый центр в Кении. Мы выражаем соболезнование семьям всех погибших, правительству и братскому народу Кении в связи с этой тяжелой утратой.

Поскольку нам не понаслышке известно о широкомасштабных разрушениях и продолжавшихся в течение длительного времени страданиях, вызванных гражданским конфликтом, мы также сопереживаем с народом Сирии, в особенности с ни в чем не повинными женщинами и детьми, которые больше всего страдают от такой трагедии. Мы безоговорочно осуждаем применение химического оружия в Сирии и в других регионах мира и призываем к согласованным и активным международным действиям, направленным на борьбу с растущей угрозой терроризма и другими транснациональными преступлениями на основе осуществления мер по контролю и уничтожению оружия массового уничтожения.

Мы приветствуем революцию в области коммуникаций, которая обеспечила широкую платформу в киберпространстве для обмена информацией. Однако это не должно служить инструментом для поощрения терроризма и распространения недостоверной и безответственной информации в нерегулируемом киберпространстве, что создает угрозу безопасности государств, особенно нестабильных государств, и открытых свободных и демократических обществ.

Коллеги, которые будут выступать в Ассамблее, несомненно, выразят удовлетворение по поводу значительного прогресса, достигнутого в Африке. Ежегодный рост объема производства на нашем континенте в среднем превышает 5 процентов — больше, чем в любом другом регионе мира. Кроме того, наши экономики находятся в процессе диверсификации, наша торговая инфраструктура расширяется, наши демократии мужают и крепнут, а наши региональные учреждения крепнут и выполняют ведущую роль в процессах сотрудничества и интеграции. Но новая Африка это не только промышленный рост. Налицо улучшение показателей охвата детей школьным образованием, показателей в области здравоохранения, в области торговли и инвестиций. Доля людей, живущих в условиях нищеты, сокращается. Хотя демократия по-прежнему нуждается в улучшении, она стала нормой, а не исключением, и государственное управление значительно улучшилась за последнее десятилетие.

Мы также рады прогрессу, достигнутому в урегулировании конфликтов в ряде наших стран, в момент, когда мы приветствуем международную поддержку, позволившую Сомали встать на путь мира и развития.

Мы высоко оцениваем активное сотрудничество между региональными экономическими сообществами, Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, а также с международным сообществом, которое энергично отреагировало на кризис в Мали, устранив угрозу для мира и безопасности во всем регионе. Недавняя инаугурация нового демократически избранного президента в Мали является наглядным примером того, что такое сотрудничество — самый надежный путь к миру во всем мире. Мы поздравляем нового президента Мали г-на Ибрагима Бубакара Кейту, который получил поддержку подавляющего большинства малийского народа, и воздаем должное всем

заинтересованным сторонам за уважение итогов демократического процесса. Мы также выражаем признательность бывшему исполняющему обязанности президента Дионкунде Траоре и всем партнерам за усилия по восстановлению конституционного порядка в предусмотренные сроки.

Хотя Либерия по-прежнему сталкивается с остающимися проблемами собственного конфликта и, несмотря на наши размеры и ограниченный военный потенциал, я с удовлетворением сообщая, что небольшой контингент военнослужащих Либерии в настоящее время участвует в Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали. Мы рассматриваем нашу роль в этой миротворческой миссии как ответный, хотя и скромный, жест на многочисленные проявления дружбы и доброй воли по отношению к нам со стороны Мали и других членов международного сообщества в тяжелый период нашей войны.

Я с удовлетворением отмечаю, что страны, входящие в состав Союза стран бассейна реки Мано, когда-то бывшего легендарным центром региональной войны — Кот-д'Ивуар, Гвинея, Сьерра-Леоне и Либерия — живут в условиях мира и занимаются укреплением результатов стабильности, с тем чтобы ускорить государственные преобразования посредством региональной интеграции. Новая инициатива Союза стран бассейна реки Мано будет способствовать соединению наших энергетических и транспортных систем, тем самым усилив трансграничную торговлю, в которой принимают активное участие наши женщины, торгующие на рынках.

Я передаю приветствия от правительства и народа Либерии, которые в этом году отмечают десятилетие непрерывного мира и прогресса. За эти 10 лет было восстановлена репутация нашего государства, и мы вернулись в сообщество государств в качестве уважаемого и ответственного партнера. При поддержке международного сообщества, в особенности Организации Объединенных Наций посредством ее усилий в области миростроительства и миротворчества, мы создали новую, этнически сбалансированную профессиональную армию, расширили численность и укрепили профессионализм нашей полиции, иммиграционной и разведывательной служб в соответствии с нашим обязательством нести всю полноту ответственности за безопасность в пределах наших

границ, в то время как миротворцы Организации Объединенных Наций проводят поэтапное сокращение своей деятельности.

В связи с этим мы выражаем признательность Совету Безопасности за недавнее принятие резолюции 2116 (2013), которая продлевает мандат миротворческой Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии до 30 сентября 2014 года. Мы полностью привержены делу выполнения всех ожиданий, связанным с этой резолюцией, включая дальнейшие конкретные шаги, направленные на формирование и поддержание самодостаточного и компетентного сектора безопасности, способного бороться с жестокими преступлениями, сексуальным и гендерным насилием и с ущемлением прав простых людей. Благодаря нашей приверженности делу и стойкости либерийского народа, мы провели ряд реформ, направленных на улучшение управления, укрепление подотчетности и создание обстановки, способствующей осуществлению основных свобод, включая свободу слова и печати. Это вывело страну на путь необратимого прогресса, который позволил нам провести демократические президентские и всеобщие выборы и скорректировать нашу программу «Перспективы развития до 2030 года», в то же время, заложив прочный фундамент для преобразования нашей экономики, с тем чтобы наша страна продвигалась к достижению статуса страны со средним уровнем доходов к 2030 году.

Либерия прошла долгий путь, но мы знаем, что еще более долгий путь нам предстоит пройти. Мы многое сделали в восстановлении основных услуг и инфраструктуры, но нам все еще предстоит многое сделать, особенно в области сокращения огромного дефицита энергоресурсов и транспорта для нашей инфраструктуры. Мы многое сделали для совершенствования управления и укрепления наших институтов в плане соблюдения этических принципов, но нам предстоит сделать гораздо больше для укрепления культуры этики и подотчетности в обществе, в котором все еще придерживаются принципов, существовавших в годы конфликта. Мы приняли законы и стратегии, которые исключают дискриминацию любого рода, для того чтобы обеспечить социальную справедливость и равные возможности, но нам все еще предстоит многое сделать для того, чтобы содействовать национальному примирению и залечиванию ран. Мы многое сделали

в деле достижения среднегодового роста в размере более 7 процентов и привлекли огромные прямые многомиллионные иностранные инвестиции, в особенности в наш сектор природных ресурсов, но нам еще предстоит сделать гораздо больше в плане усиления роста и диверсификации нашей экономики, сделав ее более устойчивой по отношению к внешним и внутренним потрясениям и более чутко реагирующей на постоянно возрастающую потребность нашего народа в рабочих местах и улучшении источников средств к существованию. Нам еще предстоит многое сделать в плане продолжения реформ, которые обеспечат справедливые преимущества для нынешнего и будущих поколений от средств, вырученных от природных ресурсов.

Все стратегии и действия, которые мы воплощали в жизнь в течение последних нескольких лет, дали нам возможность стабилизировать наши общие национальные условия. Теперь в следующие несколько лет мы должны принять жесткие решения в отношении устоявшихся структурных систем. Мы знаем, что переход от стабилизации к преобразованиям может быть долгим и трудным и вызвать резкую критику со стороны привилегированных заинтересованных кругов. Мы обязательно столкнемся с критикой, когда будем пытаться применять и соблюдать принципы верховенства права и бросать вызов укоренившимся в обществе обычаям, но мы должны изменить старый подход и способ мышления. Мы по-прежнему преисполнены решимости, ибо именно это следует делать.

Большой честью явилось избрание меня Генеральным секретарем Пан Ги Муну в качестве одного из сопредседателей состоящей из 27 членов Группы видных деятелей высокого уровня, которым поручена выработка рекомендаций, касающихся новой глобальной повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. Мандат Группы заключался в том, чтобы консультировать Генерального секретаря с целью выработки смелой и практически осуществимой повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая развивает цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, а также выходит за их рамки, намечая новые цели, которые являются широкомасштабными и вместе с тем практически осуществимыми. В мае Группа представила свой доклад на рассмотрение Генерального секретаря. Мы удовлетворены тем,

что на многие из принципов, которые мы выработали, обращено особое внимание в докладе Генерального секретаря (A/68/202), справедливо озаглавленном «Достойная жизнь для всех».

Сегодня, как никогда ранее, мы имеем возможность преобразовать наш мир, воплотить в жизнь повестку дня, которая приведет к искоренению нищеты, в то же время, обеспечивая охрану природы, с тем чтобы гарантировать наличие природных ресурсов в интересах будущих поколений. Решения вчерашнего дня, вероятно, не применимы к сегодняшним проблемам, поэтому мы должны проявить мужество, чтобы предпринять смелые шаги. Поэтому я призываю Ассамблею обсудить возникающие проблемы, с которыми мы сталкиваемся, для того чтобы смело воспользоваться новыми возможностями и взять обязательство по созданию нового глобального партнерства, которое поощряет социально-экономические преобразования в целях совместного всеобщего процветания.

В Африке мы прилагаем усилия по достижению общего согласия на континенте, которое отразит африканскую позицию в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Я рада тому, что Саммит Африканского союза просил меня председательствовать в Комитете высокого уровня, состоящего из 10 глав государств, который будет осуществлять наблюдение за этим процессом и руководить им. Вчера мы провели наше первое заседание здесь, в Нью-Йорке, и согласовали «дорожную карту», которая обеспечит выработку глобальной рамочной программы в области развития, не только носящей смелый и широкомасштабный характер, но и отражающей приоритетные задачи Африки, глобальную повестку дня, которая создает условия, способствующие преобразованию Африки, включая развитие инфраструктуры, наращивание производственных мощностей, устойчивость по отношению к внешним потрясениям и наращивание потенциала в статистической области, что приведет к ускорению создания рабочих мест, которое, в частности, отвечает интересам нашего молодого поколения.

Я рада сообщить, что 2 сентября я исполняла обязанности Председателя и открыла работу Группы высокого уровня по нестабильным государствам под эгидой Африканского банка развития. Из живущих в мире, согласно оценкам, 7 миллиардов человек 1,5 миллиарда живут в условиях конфликтов и

нестабильности. Эти данные заставляют отвести нестабильным государствам центральное место в новой повестке дня на период после 2015 года. Мы считаем, что международные партнеры должны учитывать специфические характеристики и особые обстоятельства постконфликтных государств. Достижение устойчивого экономического роста и развития в этих странах крайне важно для уменьшения их незащищенности от новых политических и экономических потрясений, которые зачастую обостряются в результате несбыточности больших ожиданий, которую следует сократить. Поэтому мы призываем всех наших партнеров возобновить поддержку Новой программы действий в нестабильных государствах, которая призывает к более решительному национальному участию, координации результатов и взаимной подотчетности.

Председатель возвращается на свое место.

В заключение, я хотела бы выразить нашу признательность семье учреждений Организации Объединенных Наций за поддержку нашей повестки дня в области миростроительства и устойчивого развития. Со времени своего основания Организации Объединенных Наций приходилось сталкиваться с проблемами, но она остается маяком надежды для народов мирового сообщества, которые стремятся к миру, мирового сообщества, которое является справедливым и процветающим, где могут сбыться необычные мечты всех людей, где слабый может стать сильным, где ни одно государство не ощущает себя высокоразвитым и сильным, пока все государства не получают свою долю мировых богатств. Сегодня лидеры должны ответить на эти вызовы. Будущее начинается сегодня. Мы должны встать на новую траекторию глобального развития, которая позволит всему человечеству жить в условиях мира, достоинства и процветания.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Либерия за заявление, с которым она только что выступила.

Президента Республики Либерия 2-жу Эллен Джонсон-Серлиф сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Исламской Республики Иран г-на Хасана Роухани

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Иран.

Президента Исламской Республики Иран г-на Хасана Роухани сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Исламской Республики Иран Его Превосходительство г-на Хасана Роухани и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Роухани (*говорит на фарси; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас с заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю за его ценные усилия.

Сегодня мир полон и страхов, и надежд: мир боится войны и враждебных региональных и глобальных отношений, смертоносного противостояния из-за различных религиозных, этнических и национальных особенностей, институционализации насилия и экстремизма, нищеты и разрушительной дискриминации, деградации и разрушения ресурсов жизнеобеспечения, неуважения к достоинству и правам человека, пренебрежения нравственностью. Однако, помимо этих страхов, есть и новые надежды: мир надеется на всеобщее признание принципа «да — миру и нет — войне» народами и элитами во всем мире и на то, что диалог возобладает над конфликтом, а умеренность — над экстремизмом.

Недавние выборы в Иране — это ясный, живой пример мудрого выбора в пользу надежды, рациональности и умеренности, сделанного великим народом Ирана. Претворение в жизнь демократии, сочетающейся с религией, и мирная передача исполнительной власти показали, что Иран является якорем стабильности в океане региональной нестабильности. Твердая вера нашего народа и правительства в прочный мир, стабильность, спокойствие, мирное урегулирование споров и опора

на голосование как основу власти, общественное признание и легитимность действительно сыграли ключевую роль в создании такой безопасной среды.

Нынешний принципиально важный переходный период в международных отношениях полон опасностей, но в то же время богат и уникальными возможностями. Любой просчет в собственной позиции и, разумеется, в позиции других нанесет ущерб в историческом масштабе; ошибка одной стороны негативно скажется на всех остальных. В настоящее время уязвимость — это глобальное и неделимое явление.

На этом сложном этапе истории международных отношений эпоха «игр с нулевым результатом» закончилась, хотя некоторые стороны по-прежнему опираются на архаичные и крайне неэффективные способы и средства сохранения своего былого превосходства и доминирования. Милитаризм и использование насильственных и военных средств для подчинения других — это неудачные примеры сохранения старых подходов в новых условиях.

Политика и практика экономического и военного принуждения в целях поддержания и сохранения былого превосходства и доминирования присущи концептуальному мировоззрению, отрицающему мир, безопасность, достоинство человека и высокие идеалы гуманизма. Игнорирование различий между обществами и насаждение во всем мире западных ценностей в качестве универсальных — это еще одно проявление такого концептуального мировоззрения. Отражением той же когнитивной модели является и упорное сохранение менталитета «холодной войны» и биполярное разделение мира на «нас, которые выше» и «других, которые ниже». Раздувание страха и фобии по поводу появления новых действующих лиц на мировой арене — еще один тому пример.

В такой обстановке возросли масштабы насилия со стороны правительств и неправительственных субъектов, религиозного, этнического и даже расового насилия, и нет гарантии, что эпоха спокойствия в отношениях между крупными державами сохранится на фоне такой риторики с позиции силы и соответствующих практических шагов и действий. Катастрофические последствия насильственных и экстремистских подходов не следует — на самом деле, нельзя — недооценивать.

В этой связи стратегическое насилие, которое проявляется в усилиях, направленных на лишение региональных игроков их естественной сферы влияния, проведение политики сдерживания, смену режимов силами извне, и в попытках по перекраиванию политических границ, чрезвычайно опасно и провокационно. Превалирующая международно-политическая риторика подразумевает некий цивилизованный центр, окруженный нецивилизованной периферией. При таком сценарии отношения между центром мировой силы и периферией носят гегемонистский характер.

Риторика, в которой утверждается, что Север находится в центре, а Юг — на периферии, привела к утверждению монолога в международных отношениях. Создание иллюзорных различий в идентичности и ныне превалирующие насильственные формы ксенофобии — это неизбежный итог такой риторики. Пропагандистская и ничем не обоснованная риторика, компонентами которой являются религиозная фобия, исламофобия, шиитофобия и иранофобия, поистине представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности людей. Такая пропагандистская риторика обретает опасные масштабы, представляя картины предполагаемых и воображаемых угроз и внушая мысль об их серьезном характере. Одна из таких воображаемых угроз — это так называемая иранская угроза, которая используется в качестве предлога для оправдания длинного перечня преступлений и актов разрушительной практики, совершенных за последние 30 лет. Предоставление в распоряжение режима Саддама Хуссейна химического оружия и поддержка «Талибана» и «Аль-Каиды» являются всего лишь двумя примерами подобных катастроф. Позвольте мне со всей искренностью заявить, обращаясь к этой всемирной Ассамблее, что, исходя из неопровержимых доказательств, те, кто продолжает без умолку твердить о так называемой угрозе, исходящей от Ирана, либо сами являются угрозой международному миру и безопасности, либо поощряют такую угрозу. Иран не представляет абсолютно никакой угрозы ни миру, ни региону. На самом деле наша страна и в своих идеалах, и на практике является предвестником справедливого мира и всеобъемлющей безопасности.

Нигде в мире насилие не было столь смертоносным и разрушительным, как в Северной Африке и Западной Азии. Военное вмешательство в

Афганистане, развязанная Саддамом Хуссейном война против Ирана, оккупация Кувейта, военная интервенция против Ирака, жестокие репрессии против палестинского народа, убийства простых людей и политических деятелей в Иране и террористические бомбардировки таких стран, как Ирак, Афганистан и Ливан, являются примерами актов насилия, совершенных в этом регионе за последние три десятилетия.

Действия, совершаемые против ни в чем не повинных жителей Палестины, являются ничем иным как структурным насилием. Палестина находится под оккупацией; основные права палестинцев в настоящее время трагически нарушаются, и они лишены права на возвращение и на доступ к своим домам, месту рождения и родине. Концепция апартеида вряд ли может дать должное представление о преступлениях и официально санкционированной агрессии, совершаемой против ни в чем не повинных палестинцев.

Человеческая трагедия в Сирии представляет собой тягостный пример катастрофического распространения насилия и экстремизма в нашем регионе. С самого начала кризиса, когда некоторые региональные и международные субъекты способствовали милитаризации ситуации путем поставок в страну оружия и предоставления разведанных и оказывали активную поддержку экстремистским группам, мы подчеркивали, что Сирийский кризис не имеет военного урегулирования. Реализация экспансионистских стратегий и целей и попытки изменить равновесие в регионе с помощью посредников не могут быть замаскированы гуманитарной риторикой.

Общей целью международного сообщества должно быть скорейшее прекращение убийств ни в чем не повинных людей. Решительно осуждая любое использование химического оружия, мы приветствуем принятие Сирией Конвенции по химическому оружию и полагаем, что доступ экстремистских террористических групп к такому оружию представляет наибольшую угрозу для региона и должен учитываться в любом плане разоружения. Одновременно я должен подчеркнуть и то, что любая незаконная и неэффективная угроза применения или фактическое применение силы приведет только к дальнейшей эскалации насилия и обострению кризиса в регионе.

Терроризм и убийства мирных жителей представляют собой крайнее проявление бесчеловечности экстремизма и насилия. Терроризм — жестокое бедствие, не признающее национальных границ. Однако необходимо также решительно осудить насилие и крайние меры, такие как применение беспилотных летательных аппаратов против ни в чем не повинных людей во имя борьбы с терроризмом. Здесь я хотел бы также сказать несколько слов о преступных убийствах иранских ученых-ядерщиков. За какие преступления они были убиты? Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны ответить на следующий вопрос: осуждены ли виновные в совершении этих преступлений?

Применение несправедливых санкций в качестве демонстрации структурного насилия по сути является негуманным и направленным против мира. Вразрез с заявлениями тех, кто настаивает на применении подобных санкций, их целью становятся не государства и политическая элита. Их жертвами становятся простые люди. Не будем же забывать о миллионах иракцев, которые перенесли страдания и погибли в результате применения санкций, получивших такое название на международном юридическом жаргоне, а также о многих других, которые продолжают страдать в течение всей своей жизни. Эти санкции однозначно являются проявлением насилия, как бы их не называли: разумными, односторонними, многосторонними или как-либо еще. Они нарушают неотъемлемые права человека, в частности, право на мир, право на развитие, право на доступ к здравоохранению и образованию и, прежде всего, право на жизнь. Если оставить в стороне риторику, то санкции приводят к военным действиям, разжиганию войны и человеческим страданиям. Не стоит, однако, забывать, что их негативные последствия сказываются не только на предполагаемых жертвах; они также сказываются на экономике и источниках существования других стран и обществ, включая и сами страны, которые вводят санкции.

Сегодня насилие и экстремизм вышли за рамки причинения физического ущерба и, к сожалению, затрагивают и поражают интеллектуальные и духовные аспекты жизни человеческого общества. Насилие и экстремизм не оставляют места для понимания и умеренности, которые являются необходимой основой коллективной жизни людей и современного общества. Нетерпимость — бич

нашего времени. Нам необходимо поощрять и укреплять терпимость с учетом религиозных учений и соответствующих культурных и политических подходов. Необходимо вывести человеческое общество из состояния простой толерантности и подвести его к коллективному сотрудничеству. Мы должны не просто терпеть друг друга. Нам следует подняться над толерантностью и отважиться на сотрудничество.

Люди по всему миру устали от войны, насилия и экстремизма. Они надеются на перемены в существующем положении дел. Это уникальная возможность для всех нас. Исламская Республика Иран считает возможным успешное урегулирование всех проблем посредством продуманного и беспристрастного подхода, сочетающего надежду и умеренность. Поджигатели войны стремятся уничтожить любую надежду, однако надежда на перемены к лучшему, сродни религии, является врожденной, широко распространенной и универсальной концепцией.

В основании надежды лежит вера в то, что жителям земли присуще универсальное стремление бороться с насилием и экстремизмом, лелеять мечту о переменах, сопротивляться навязанным структурам, ценить возможность выбора и действовать в соответствии с возложенными на человека обязанностями. Надежда, несомненно, является одним из величайших качеств человечества, дарованных ему любящим Создателем. А умеренность подразумевает способность мыслить и действовать мудро и разумно, сообразуясь со временем и пространством, и соотносить возвышенные идеи с выбором эффективных стратегий и политических направлений, учитывая при этом объективную реальность.

Народ Ирана, продемонстрировав на последних выборах беспристрастность и трезвость суждений, отдал свои голоса в поддержку политики надежды, дальновидности и разумной умеренности как внутри страны, так и за рубежом. Во внешней политике сочетание этих элементов означает, что Исламская Республика Иран в качестве региональной державы будет действовать ответственно и с учетом интересов региональной и международной безопасности, и что она стремится и готова осуществлять двустороннее и многостороннее сотрудничество в этих сферах с другими ответственными субъектами. Мы отстаиваем идею мира, основанного на демократии и избирательном праве во всех

странах, в том числе в Сирии, Бахрейне и других государствах региона, и считаем, что всемирные кризисы насильственными решениями не урегулировать. Выйти за пределы горькой и неприглядной реальности, в которой живет человеческое общество, можно только путем обращения к человеческим знаниям, взаимодействию, сдержанности и опоры на эти ценности. Ни сейчас, ни в будущем невозможно обеспечить мир, демократию и законные права всех стран мира, в том числе на Ближнем Востоке, посредством милитаризма.

Иран стремится решать проблемы, а не создавать их. Нет такой проблемы или вопроса, которые невозможно разрешить благодаря надежде, разумной сдержанности, взаимному уважению и отказу от насилия и экстремизма. Иранский ядерный вопрос тому пример. Как недвусмысленно заявил лидер Исламской Республики Иран, признание неотъемлемых прав Ирана представляет собой наиболее простой способ урегулирования этого вопроса. И это не политическая риторика. Скорее, такое решение основывается на глубинном понимании ситуации в сфере технологий в Иране, глобальной политической конъюнктуры, окончания эпохи игр, где побеждает только одна сторона, а также необходимости поиска общих целей и интересов ради достижения взаимопонимания и общей безопасности. Иными словами, Иран и другие заинтересованные стороны должны преследовать две общие цели, которые являются неотъемлемой частью политического решения ядерного вопроса Ирана.

Во-первых, ядерная программа Ирана, а также программы всех других стран должны быть ориентированы на достижение исключительно мирных целей. Я открыто и недвусмысленно заявляю, что независимо от позиций других государств, это всегда было и будет оставаться целью Исламской Республики Иран. Ядерному оружию и другим видам оружия массового уничтожения нет места в иранской доктрине обороны и безопасности; подобное противоречит основополагающим религиозным и этическим убеждениям. Наши национальные интересы подразумевают чрезвычайную важность устранения каких бы то ни было разумных опасений по поводу мирного характера ядерной программы Ирана.

Вторая цель — признание и уважение принципа осуществления права на обогащение урана в Иране и осуществление других связанных с ядерным

вопросом прав — представляет собой единственный путь к достижению первой цели. Знания в области ядерной энергетики уже освоены Ираном, а ядерные технологии, включая технологии обогащения урана, достигли уровня промышленного производства. Таким образом, предположения о том, что мирный характер ядерной программы Ирана можно обеспечить за счет противодействия этой программе через незаконное давление, являются исключительно нереалистичной иллюзией.

В этой связи Исламская Республика Иран, настаивая на осуществлении своих прав и на необходимости проявлять уважение на международном уровне и налаживать сотрудничество в этой деятельности, готова немедленно приступить к ориентированным на конкретные результаты переговорам с установленными сроками в целях укрепления взаимного доверия и взаимного устранения неопределенности в условиях полной прозрачности.

Иран стремится к конструктивному взаимодействию с другими странами на основе взаимного уважения и общих интересов и, исходя из этих принципов, не стремится к повышению уровня напряженности в отношениях с Соединенными Штатами Америки. Я внимательно выслушал заявление президента Обамы, с которым он сегодня выступил в Генеральной Ассамблее. Благодаря усилиям, соразмерным с политической волей руководства Соединенных Штатов Америки, и в надежде на то, что оно воздержится от преследования близорукими интересами подстрекающих к войне групп давления, мы можем выработать рамки для регулирования наших разногласий. Для достижения этой цели наши отношения должны регулироваться принципами равенства, взаимного уважения и признанными нормами международного права. Разумеется, мы надеемся на соответствующие заявления со стороны Вашингтона, округ Колумбия.

В последние годы основное заявление, которое мы неоднократно слышали, было связано с тем, что сценарий военного вмешательства по-прежнему актуален. На фоне этого незаконного и неэффективного утверждения, позвольте мне четко и ясно заявить, что мир достигим. Таким образом, от имени Исламской Республики Иран я предлагаю в качестве первого шага рассмотреть в Организации Объединенных Наций проект под названием «Мир против насилия и экстремизма». Давайте же все поддержим это начинание. Я призываю все

государства, международные организации и гражданские институты предпринять новые усилия, чтобы продвинуть мир в этом направлении. Вместо неэффективных военных коалиций в разных частях света мы должны задуматься о создании коалиции ради достижения прочного мира во всем мире.

Сегодня Исламская Республика Иран настоятельно призывает Ассамблею и все международное сообщество сделать шаг вперед и принять наше приглашение к участию в проекте «Мир против насилия и экстремизма». Мы должны признать существование и необходимость расширения новых горизонтов, в которых мир будет господствовать над войной, терпимость — над насилием, прогресс — над кровопролитием, справедливость — над дискриминацией, процветание — над нищетой, а свобода — над деспотизмом. Как прекрасно написал Фирдоуси, известный иранский поэт и автор эпических поэм:

«Стремись к благому делу неустанно;
Ты должен привести весну;
С зимой же должен ты покончить».

Несмотря на все трудности и проблемы, с которыми мы сталкиваемся, я с исключительным оптимизмом смотрю в будущее. Я не сомневаюсь в наступлении светлого будущего, когда весь мир решительно откажется от насилия и экстремизма. Разумная умеренность обеспечит светлое будущее для всего мира. Моя надежда, помимо личного опыта и опыта моей страны, исходит из убеждения, которое разделяют все религии, а именно: мир ожидает хорошее и светлое будущее. Как об этом говорится в священном Коране:

«Мы уже записали в Писаниях после того, как это было записано в Напоминании (Хранимой скрижали), что землю унаследуют Мои праведные рабы». (*Священный Коран, XXI:105*)

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Исламской Республики Иран за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Исламской Республики Иран г-на Хасана Роухани сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбы

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Габонской Республики.

Президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Габонской Республики Его Превосходительство г-на Али Бонго Ондимбу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Бонго Ондимба (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Габона на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи. Г-н Председатель, я хотел бы от всей души поздравить Вас с избранием на этот пост и заверить Вас во всемерной поддержке Габона. Я хочу отметить также превосходную работу Вашего предшественника, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии г-на Вука Еремича. Хочу подтвердить нашу уверенность в отношении деятельности Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна, которую он ведет по целому ряду направлений, а также в отношении проводимых организационных реформ, имеющих крайне важное значение.

Кроме того, я хотел бы поздравить президента Республики Мали г-на Бубакара Кейту и президента Исламской Республики Иран Его Превосходительство г-на Хасана Роухани с их избранием в соответствующих странах.

Нынешняя сессия открывается на фоне террористического нападения на торговый центр в Найроби, в результате которого погибло множество ни в чем не повинных людей, включая детей. Этот акт совершенно недопустим, и, стоя здесь, в этом зале, я хотел бы от имени моей страны выразить самое решительное осуждение в адрес преступников. Я хотел бы также от своего собственного имени и от имени моей страны выразить глубочайшие соболезнования семьям пострадавших и народу Кении. Габон хотел бы заверить правительство Кении в своей поддержке в это трудное время. Будучи объектом терроризма, Африка должна рассчитывать на всемерную поддержку и солидарность

международного сообщества в своей борьбе с этой угрозой.

Нищета подпитывает экстремизм во всем мире, и борьба с этим бедствием должна оставаться в центре нашей политики. Наши народы, в особенности молодежь, требуют от нас большего социально-экономического прогресса. В этой связи я приветствую предоставленную нам на этой сессии возможность заложить основы для разработки повестки дня на период после 2015 года и изучить оставшиеся меры, необходимые для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). ЦРДТ представляют собой глобальный пакт солидарности в интересах социально-экономического развития наших стран. Здесь я хотел бы особо отметить, что Габон добился заметного прогресса в решении таких задач, как сокращение масштабов нищеты, обеспечение продовольственной безопасности и образования. Мы в значительной степени сократили младенческую и материнскую смертность, показатели распространенности ВИЧ и СПИДа и смертность от малярии. Мы расширили участие женщин в политической и экономической жизни страны. Несмотря на усилия, предпринимаемые государствами, следует признать, что некоторых ЦРДТ не удастся достичь, как это было запланировано, в основном по причине невыполнения некоторых обязательств и сокращения объемов финансирования.

В этом контексте Габон хотел бы сделать два основных вывода о важности укрепления системы управления и о необходимости предпринимать дальнейшие усилия в области здравоохранения и образования, направленные на обеспечение более справедливого и всеохватывающего роста. Теперь, когда государства-члены приступают к рассмотрению повестки дня в области развития, я хотел бы отметить, что Габон хотел бы видеть такую повестку дня в области развития на период после 2015 года, в которой основное внимание уделялось бы приоритетным целям Африки, которая в числе будущих целей в области устойчивого развития включала бы нереализованные ЦРДТ и в которой учитывались бы такие конкретные вопросы, как энергетика, доступ к чистой воде и устойчивое сельское хозяйство. Моя страна также хотела бы видеть такую повестку дня, которая была бы основана на предсказуемом финансировании, включающем государственные и частные источники

финансирования, инновационное финансирование и глобальные партнерства. Эта повестка дня должна стимулировать прямые инвестиции и увеличить наш удельный вес в международной торговле. Она должна способствовать экономическим преобразованиям в наших странах с целью обеспечения инклюзивного и устойчивого роста.

Придерживаясь такого подхода, я как председатель Центральноеафриканского экономического и валютного сообщества предложил своим коллегам — и они приняли мое предложение — учредить фонд в размере 200 млн. долл. США на нужды, связанные с обучением и обеспечением занятости молодежи, под названием «Обучение моего поколения». Цель этого фонда заключается в усилении роли молодежи в усилиях наших стран в области развития. Именно в таком ключе на пятой Токийской международной конференции по развитию Африки я предложил своим коллегам сделать так, чтобы к 2020 году Африка смогла перерабатывать свое сырье до того, как его экспортировать. Придерживаясь такого подхода, Габон уже сейчас перерабатывает 40 процентов своей древесины на местном уровне, что позволило в два раза увеличить количество рабочих мест в этом секторе.

В контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года особое значение будут иметь процессы более эффективного проведения оценки и отслеживания прогресса стран. В связи с этим Габон предложил индекс устойчивого развития, который объединит индекс развития человеческого потенциала и показатели воздействия государств на окружающую среду.

В своем стремлении к устойчивому развитию мы должны обеспечить также принятие имеющего обязательную силу договора о климате. Наши лучшие глобальные эксперты неустанно привлекают внимание мирового сообщества к проблеме глобального потепления. Под угрозой поставлено само существование некоторых государств. Следует отметить, что мы по-прежнему являемся заложниками собственных интересов и тех, кто скептически относится к проблеме изменения климата. Со своей стороны, Габон выполняет свои обязательства, принимая такие меры, как программа использования земельных ресурсов и экологическая программа. Сможем ли мы прийти к соглашению, которое придет на смену Киотскому протоколу в 2015 году, путем принятия решительных и смелых мер в

интересах будущих поколений? Этот вопрос должен бы вызывать большую обеспокоенность. Вот почему я всецело поддерживаю инициативу Генерального секретаря по созыву в 2014 году саммита по проблеме изменения климата.

Помимо климата угроза нависла и над биоразнообразием, которому угрожает браконьерство и незаконная торговля охраняемыми видами. Особой опасности подвергаются слоны и носороги в связи с незаконной торговлей слоновой костью и рогами. Это явление представляет собой как экологическую, так и экономическую проблему; речь идет о транснациональном преступлении, которое угрожает безопасности государств. Вместе с Федеративной Республикой Германия и другими государствами мы выступили с инициативой по проведению прений по данному вопросу. 26 сентября здесь, в Организации Объединенных Наций, состоится мероприятие, цель которого — мобилизовать поддержку в данном вопросе. Для нас было бы большой честью, если бы члены Ассамблеи присутствовали на этих обсуждениях и приняли в них участие. Я призываю также Организацию Объединенных Наций заняться этим вопросом в рамках своих усилий в области сотрудничества с Африканским союзом. В мае в Марракеше, Марокко, в присутствии представителей Африканского банка развития я предложил учредить целевой фонд, целью которого было бы укрепление потенциала в Африке, а также других усилий.

Совершенно очевидно, что устойчивое развитие должно основываться на принципах рационального управления, равенства, доступа к правосудию и защиты прав человека и демократии. Все национальные заинтересованные стороны в Габоне прилагают все усилия к укреплению этих принципов. Мы занимаемся сбором биометрических данных, для того чтобы повысить транспарентность на выборах и тем самым укрепить демократию. Кроме того, наше избрание в нынешний состав Совета по правам человека соответствует нашим обязательствам, в частности, в области поощрения и защиты прав женщин и детей. В течение всего этого юбилейного года, когда мы отмечаем двадцатую годовщину Венской декларации, Габон будет пропагандировать экономические, социальные и культурные права и бороться с расизмом, ненавистью и насилием во всем мире. На основе именно этих обязательств Габон выдвинет свою кандидатуру

на пост Председателя Совета по правам человека в 2014 году.

Африка смотрит в будущее с большей надеждой, но для того, чтобы оно стало реальностью на всем континенте, Африка должна быть в состоянии разрешать кризисы, мешающие ее развитию. Позвольте мне перечислить некоторые кризисные ситуации.

Прежде всего в Демократической Республике Конго Габон по-прежнему тревожат боевые действия в восточной части страны, где дорогой ценой за это платят женщины и дети. Мы приветствуем активизацию усилий Организации Объединенных Наций по осуществлению резолюции 2098 (2013) Совета Безопасности и обязательств, взятых сторонами Рамочного соглашения, подписанного в Аддис-Абебе. Усилия Организации Объединенных Наций должны поддержать все страны района Великих озер. Мы хотели бы также поддержать усилия правительства по обеспечению скорейшего проведения выборов.

Габон поддерживает переходный процесс в Центральноафриканской Республике, которому мы оказываем содействие совместно с членами Экономического сообщества центральноафриканских государств. Мы надеемся, что многочисленные заинтересованные стороны будут строго следовать переходной рамочной программе. Но в то же время нас по-прежнему тревожат гуманитарная ситуация в стране и положение в секторе безопасности, а также возобновившаяся активность Армии сопротивления Бога. Мы приветствуем учреждение Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Центральноафриканской Республике, которая придет на смену Миссии по укреплению мира в Центральноафриканской Республике. Габон призывает разработать для новой Миссии резервный план. Я хотел бы поблагодарить Францию, которая поддерживает усилия этого субрегиона, направленные на восстановление мира в Центральноафриканской Республике.

В Мали, в разгар кризиса, Габон откликнулся на призыв Африканского союза оказать финансовую поддержку его усилиям в этой стране. Мы высоко оцениваем те позитивные политические перемены, которые произошли в Мали и свидетельством которых стали президентские выборы и решение народа избрать президента Кейту. Я хотел

бы пожелать ему всего самого лучшего и призвать международное сообщество поддержать процесс восстановления Мали.

В отношении Западной Сахары Габон приветствует усилия Организации Объединенных Наций, направленные на проведение диалога и переговоров. Моя страна хотела бы еще раз заявить о своей поддержке инициативы Марокко по Западной Сахаре, которая, по нашему мнению, является смелым и реалистичным предложением, способным привести к прочному урегулированию. Мы призываем различные заинтересованные стороны прийти к динамичному и конструктивному компромиссу, результаты которого будут способствовать единству Африки.

Африка должна быть способна реагировать на такие новые угрозы миру и безопасности, как транснациональная преступность, незаконная торговля стрелковым оружием и пиратство в Гвинейском заливе, с которым столкнулось атлантическое побережье. После встречи глав государств и правительств, посвященной вопросу охраны и безопасности на море в Гвинейском заливе, которая состоялась в Яунде в июне, мы приняли стратегию борьбы с этими угрозами. Габон готов поддержать те меры, которые были утверждены на этой встрече на высшем уровне. Он также приветствует усилия Совета Безопасности по решению этой проблемы, в частности, с помощью резолюции 2018 (2011).

Африка не в состоянии противостоять этим вызовам миру и безопасности в одиночку. Ее усилиям необходима более активная поддержка, поскольку нестабильность в Африке отразится и на других регионах. Я благодарю наших партнеров, в частности Францию, Японию, Германию, Соединенные Штаты, Организацию Объединенных Наций и Европейский союз, за их значительный вклад в эти усилия.

Перед лицом этих новых угроз Организации Объединенных Наций необходимо и впредь расширять сотрудничество с африканскими региональными организациями. Кроме того, необходимо обеспечить осуществление Договора о торговле оружием, принятого Генеральной Ассамблеей в мае этого года и ставшего первым юридически обязывающим документом по данному вопросу.

В мире, характеризующемся напряженностью и охваченном кризисами, нам необходимо

продолжать усилия, направленные на обеспечение выполнения мандата Организации Объединенных Наций в области международного мира и безопасности, с особым упором на предотвращение конфликтов при одновременном содействии мирному урегулированию новых кризисов. Кризис в Сирии уже унес множество жизней, и мы стали свидетелями его недопустимой эскалации, выразившейся в применении химического оружия. Мы решительно осуждаем применение подобного оружия, и Габон призывает к полному уничтожению запасов химического оружия во всем мире. В отношении расследования, которое инспекторы Организации Объединенных Наций проводят в Сирии, мы призываем все стороны к полноценному сотрудничеству. Кроме того, Габон поддерживает все дипломатические усилия, нацеленные на политическое урегулирование, которое позволит нам преодолеть последствия этого кризиса. В случае если усилия Совета Безопасности будут блокированы, он должен будет принять соответствующие меры.

В отношении Палестины и Государства Израиль, мы должны приветствовать возможность возобновления переговоров, толчок которым дали Соединенные Штаты. Габон по-прежнему поддерживает получившую широкое одобрение идею двух жизнеспособных государств, Израиля и Палестины, сосуществующих в условиях взаимной безопасности и уважающих признанные границы.

Что касается эмбарго в отношении Кубы, Габон еще раз заявляет о своей позиции в пользу снятия этого запрета, поскольку он негативно отражается на благосостоянии кубинцев.

Наша обязанность — трансформировать наши международные институты таким образом, чтобы они были в состоянии отвечать на нынешние вызовы. Поэтому реформа Совета Безопасности, усиление роли и расширение полномочий Генеральной Ассамблеи и реформа Экономического и Социального Совета весьма желательны. Мы должны взять на себя эту ответственность в духе Устава и во имя нашего общего будущего. Обеспечение этого будущего требует от нас общей, хотя и дифференцированной, ответственности и побуждает нас действовать в интересах благосостояния всего человечества. Исходя из этих убеждений, Габон намерен и впредь работать в рамках Организации во имя мира и развития, в соответствии с принципами, лежащими также и в основе того видения будущего, которое

я предложил моей стране и которого я желаю всем другим странам.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Габонской Республики за заявление, с которым он только выступил.

Президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи

Выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Желько Комшича

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины.

Г-на Желько Комшича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Председателя Президиума Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Желько Комшича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Комшич (говорит по-боснийски, текст на английском языке предоставлен делегацией): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии, а также приветствовать членов Вашей группы и заявить о полной поддержке Вашей будущей работы.

Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи всегда дают главам государств возможность собраться и обменяться мнениями о положении в мире, с тем чтобы попытаться найти решения глобальных проблем современности.

Ставя перед собой стратегическую задачу установления официальных отношений с Европейским союзом (ЕС) и вступления в него, наша страна руководствуется стремлением стать частью большой семьи демократических государств и тем самым обеспечить полное функционирование своих институтов и дальнейшее развитие общества на основе принципов свободного рынка и верховенства права, и особенно прав человека. Руководствуясь выбранным курсом Боснии и Герцеговины и с учетом ее внешнеполитической деятельности,

мы уделяем особое внимание укреплению наших отношений и отношений наших институтов с Европейским союзом в соответствии с Соглашением о стабилизации и ассоциации и в рамках его полного осуществления. Стремление Боснии и Герцеговины стать членом Европейского союза основано на широком политическом консенсусе.

Тот факт, что процесс европейской интеграции требует всеобъемлющих политических, институциональных и правовых корректировок, с тем чтобы выйти на европейские стандарты во всех областях, имеет основополагающее значение для нашей страны. Мы также прекрасно понимаем, что для ускорения процесса европейской интеграции требуется активное участие всех слоев общества Боснии и Герцеговины. Я надеюсь, что ускорение проведения мероприятий по остающимся направлениям деятельности и исполнения решения Европейского суда по правам человека по делу Сейдича и Финчи приведет к выполнению требований, связанных с заявлением Боснии и Герцеговины на вступление в Европейский союз.

Я также надеюсь на позитивное развитие процесса выполнения условий для активизации плана действий и дальнейшей интеграции Боснии и Герцеговины в структуры безопасности НАТО. Я хотел бы также подчеркнуть, что Босния и Герцеговина находится на завершающем этапе переговоров по присоединению к Всемирной торговой организации.

Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что Босния и Герцеговина занимает весьма четкую позицию в отношении военных преступлений. Все те, кто обвиняется в военных преступлениях, представлены за их совершение или перед международными, или перед национальными судами.

Босния и Герцеговина делает особый упор на развитии регионального и субрегионального сотрудничества и диалога между соседними странами, чья культура и традиции существовали на Балканах на протяжении веков и которые сейчас находятся на различных этапах переходного процесса и демократических реформ. Босния и Герцеговина смотрит в будущее и стремится к сотрудничеству с соседними странами на основе взаимного уважения, а также уважении суверенитета и территориальной целостности. Развитие двусторонних отношений со всеми соседними и другими

странами региона сосредоточено на ряде ключевых областей: евроатлантической интеграции, содействии экономическому сотрудничеству, укреплении регионального сотрудничества и поиске конструктивных решений текущих проблем.

Наше региональное сотрудничество сосредоточено на развитии инфраструктуры связи в качестве основы для улучшения экономических, культурных и научных связей, а также региональном развитии в целом. Потенциал региональных экономических связей особенно огромен в таких областях, как промышленность, туризм, сельское хозяйство и энергетика.

Я хотел бы особо подчеркнуть наши двусторонние отношения с Республикой Хорватия, которые приобрели новые аспекты и динамику в связи с присоединением Хорватии к ЕС, что было отмечено стремлением обеих сторон найти решения в интересах обеих стран.

Следует отметить, что мы по-прежнему живем в условиях одного из самых больших экономических и финансовых кризисов в современной истории, что, безусловно, создает серьезнейшую угрозу международному миру и безопасности. Мы должны сделать все возможное для преодоления его негативных последствий и воздействия. Хотя, согласно последним показателям, некоторые развивающиеся страны выходят из периода спада, этого нельзя сказать о бедных и развивающихся странах, где последствия кризиса очень тяжелы.

Учреждения Боснии и Герцеговины осуществляют стратегическую работу, направленную на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы считаем, что, несмотря на трудности, связанные с экономической ситуацией в мире, у нас не будет препятствий на пути к достижению установленных нами целей к 2015 году. Босния и Герцеговина завершила разработку стратегии развития страны и стратегию социальной интеграции, а стратегия искоренения нищеты уже разработана и осуществляется. Все это сделано в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций в стране, которые мы хотели бы поблагодарить за их тесное сотрудничество.

Босния и Герцеговина готова внести свой вклад в глобальные усилия по разработке рамочной программы развития, а затем по ее осуществлению,

с тем чтобы быть готовой преодолевать экономические, социальные и экологические проблемы. С учетом того, что важность трех вышеупомянутых аспектов устойчивого развития выходит за рамки национальных границ, Босния и Герцеговина считает, что региональное сотрудничество имеет решающее значение для успешной подготовки новой рамочной программы в области развития на период после 2015 года.

Босния и Герцеговина, а также все другие страны Западных Балкан на данном этапе интеграции придерживаются политики и взглядов Европейского союза в отношении новой повестки дня в области развития. Босния и Герцеговина последовательно поддерживает позицию, согласно которой устойчивое развитие возможно только в условиях гармонии с природой. Я считаю, что экономические и политические интересы не должны мешать достижению глобального консенсуса по вопросу о подлинном начале глобальной борьбы за сохранение природного баланса нашей планеты Земля. Люди часто забывают о том, что изменение климата оказывает прямое воздействие на развитие, масштабы нищеты и голода и, следовательно, на международный мир и безопасность. Краткосрочные решения будут иметь долгосрочные последствия, и те шаги, которые мы предпринимаем сегодня, станут нашим наследием для будущих поколений.

Все мы, присутствующие здесь, согласны с тем, что Организация Объединенных Наций нуждается в последовательной и всеобъемлющей реформе, которую следует осуществлять с большой осторожностью, обеспечивая широкий консенсус государств-членов. Реформа Организации Объединенных Наций должна обеспечить эффективное и согласованное функционирование всех сегментов и органов системы.

Общепризнано, что реформа Совета Безопасности имеет решающее значение для ключевых преобразований этой всемирной Организации. Такая реформа, проводимая с согласия всех государств-членов, необходима для обеспечения ее эффективности и авторитета, и она может быть успешно проведена только с учетом современной геополитической реальности, которая отличается от той, которая существовала в 1945 году. Только реформированный таким образом Совет Безопасности может иметь все полномочия и нести ответственность за решение наиболее важных вопросов

международного мира и безопасности. Речь идет о мандате, который возложен на Совет по Уставу Организации Объединенных Наций.

Диалог и компромисс — это наилучший путь обеспечения максимально широкой поддержки, и Босния и Герцеговина поддерживает мнение о том, что реформу Совета Безопасности следует как можно скорее сдвинуть с мертвой точки. Мы также считаем, что реформа Совета Безопасности должна предполагать предоставление дополнительного места для государства из Группы восточноевропейских государств, поскольку количество стран, входящих в эту Группу, возросло более чем в два раза за последние два десятилетия.

Исходя из этой позиции, я хотел бы также подчеркнуть, что все ждут от Совета Безопасности более активного использования превентивной дипломатии. Мы считаем, что активизация усилий в области превентивной дипломатии способствовала бы разрешению многих проблем и кризисов до их обострения, что позволило бы повысить эффективность работы Совета. Содействие диалогу для решения важнейших вопросов на основе компромисса, но при отсутствии какой-либо предвзятости, особенно в области прав человека и в отношении жизни людей, имеет огромное значение. Своевременное и эффективное предупреждение конфликтов, а не реагирование на уже обострившийся кризис, однозначно является более эффективным и менее затратным подходом к обеспечению международного мира и безопасности.

Мы готовы поделиться с другими нашим как положительным, так и отрицательным опытом постконфликтного урегулирования и миростроительства. Босния и Герцеговина полагает, что любой кризис должен быть предметно изучен с тщательным анализом основополагающих причин конфликтов, культуры, религии и местных обычаев, а также любых других факторов, с тем чтобы найти справедливое и долгосрочное решение. Не существует универсального решения проблемы, каждому кризису следует уделять особое внимание и рассматривать его по отдельности.

Босния и Герцеговина считает необходимым предпринимать конкретные шаги для предотвращения распространения ядерного оружия во всем мире. Несмотря на ощутимые препятствия, возникшие в последние десятилетия, актуальные

инициативы придают новую динамику процессу разоружения и нераспространения. Мы считаем, что ядерного разоружения можно достичь путем поощрения государств-членов, являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, к выполнению их обязательств по Договору.

Босния и Герцеговина подпишет Договор о торговле оружием в ходе проведения дней международных договоров.

Босния и Герцеговина глубоко обеспокоена непрекращающимся насилием в Сирии, которое привело к обострению гуманитарного кризиса и стало причиной неприемлемых страданий сирийского народа. Мы призываем все стороны к соблюдению их обязанностей и обязательств по международному праву и норм в области прав человека.

Урегулирование кризиса на Ближнем Востоке по-прежнему является одним из приоритетов этой всемирной Организации. Мы считаем необходимым принять все возможные меры по созданию положительных предпосылок для достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе. Мы надеемся, что все стороны воздержатся от каких-либо поспешных действий и сосредоточат свое внимание на том, чтобы положить начало столь важному диалогу.

Чтобы играть конструктивную роль в международных отношениях и вносить свой вклад в достижение устойчивого мира и стабильности, Босния и Герцеговина участвует в деятельности миссии Международных сил содействия безопасности в Афганистане. Для поддержания международных усилий мы также активно участвовали в миссиях Организации Объединенных Наций в Либерии, Южном Судане и на Кипре.

Я хотел бы также подчеркнуть, что Босния и Герцеговина по-прежнему весьма озабочена тем, что террористические нападения по всему миру продолжают уносить жизни ни в чем не повинных людей. Мы привержены борьбе с терроризмом и считаем, что результатов в этой области можно достичь лишь на основе всестороннего сотрудничества и партнерства со стороны как можно большего числа государств-членов.

Босния и Герцеговина также с большим интересом следит за ситуацией на Африканском

континенте. Мы надеемся, что, несмотря на мировой финансово-экономический кризис, наиболее развитые страны продолжат увеличивать свои взносы в рамках официальной помощи в целях развития, что имеет огромное значение для наращивания потенциала в бедных африканских странах. Именно поэтому мы приветствуем деятельность Организации Объединенных Наций в рамках документа «Новое партнерство в интересах развития Африки» и другие усилия, направленные на то, чтобы Африка встала на путь стабильного и устойчивого развития, особенно в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Прежде всего это касается стран Африки к югу от Сахары.

Мы также поддерживаем все усилия Африканского союза, правительств африканских стран и Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права, демократии, гражданского общества и его институтов, с тем чтобы улучшить все аспекты жизни общества. Мы хотели бы отметить, что непрерывное оказание финансовой помощи Африке и наращивание ее объемов имеют не меньшее значение, чем повышение эффективности и транспарентности в вопросах использования фондов помощи для устойчивого развития.

В современном мире, где политические и социальные процессы становятся все более динамичными, мы сталкиваемся с трудностями, которые принципиально отличаются от тех, с которыми мы имели дело всего лишь несколько десятилетий назад. Становится ясно, что только решительный многосторонний подход может привести к хорошим результатам. За более чем 60 лет своего существования Организация Объединенных Наций прошла через много испытаний и невзгод, но она всегда была и остается единственным проводником в лучшее будущее. Она по-прежнему является единственной организацией, способной найти решения для общемировых проблем, с которыми мы сталкиваемся. Именно на нас возложена задача сделать ее более сильной и эффективной, поскольку только Организация Объединенных Наций — наиболее всеобъемлющая и представительная структура — может помочь добиться прогресса и благосостояния для нашей планеты. Если мы будем действовать сообща в целях осуществления всех наших договоренностей, достигнутых в этом почтенном органе, вне всякого сомнения, мы будем жить в

лучших и более справедливых условиях, чем те, в которых мы живем сегодня. На этом пути нам необходимо вернуться к основополагающим ценностям и принципам прав человека, равенства и мира во всем мире, которые лежат в основе деятельности Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить председателя Президиума Боснии и Герцеговины за заявление, с которым он только что выступил.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Желько Комшича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Ливанской Республики генерала Мишеля Сулеймана

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Ливанской Республики.

Президента Ливанской Республики генерала Мишеля Сулеймана сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Ливанской Республики Его Превосходительство генерала Мишеля Сулеймана и приглашаю его выступить в Ассамблее.

Президент Сулейман (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от всей души поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи и выразить признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну, который внимательно следит за развитием событий в Ливане.

Я хотел бы особо отметить заявление Председателя, обнародованное Советом Безопасности 11 июля (S/PRST/2013/9), которое обеспечило эффективную «дорожную карту» в отношении того, что международное сообщество может сделать для содействия Ливану в целях сохранения стабильности, развития институтов, поддержания экономики и армии и оказания помощи в связи с постоянно растущим бременем в результате потока беженцев из Сирии. Безусловно, в этом будет заключаться основная цель заседания Международной

группы поддержки Ливана, которое начнется завтра, 25 сентября, во второй половине дня.

Многие представленные здесь страны были свидетелями восстаний, гражданских войн и иностранной агрессии. Ливан тоже пережил немало войн, которые стали причиной большого притока беженцев на нашу территорию.

Ливанцы, вопреки всему, прилагают усилия для восстановления величия нашей страны, как пространства свободы и сосуществования, а также для благословения своего присутствия на Востоке в пределах государства, которое с самого начала своего создания утверждает демократию, обеспечивая одновременно уважение многообразия в единстве, личных и общественных свобод. Ливанцы будут продолжать развивать свою политическую систему и совершенствовать демократическую практику на основе диалога. Они по-прежнему сохраняют приверженность Баабдинской декларации, которая предусматривает отмежевание Ливана от региональных кризисов и политических блоков. Важно также достичь согласия в отношении национальной стратегии обеспечения надежной защиты Ливана перед лицом враждебных действий Израиля и существующих угроз.

Однако какими бы решительными не были намерения Ливана, мы все еще нуждаемся в помощи и поддержке со стороны братских и дружественных стран в деле устранения последствий внешних конфликтов и кризисов, которые угрожают нашей безопасности и стабильности, а также негативно влияют на нашу социально-экономическую ситуацию. Ливанцы надеются на помощь не только в порядке братской солидарности и общей ответственности всего международного сообщества в целом, но и в свете событий, которые угрожают региональной и международной безопасности.

Первая проблема — это последствия сирийского кризиса для безопасности и экономики Ливана. У нас возникла реальная проблема в связи с увеличением на ливанской территории численности сирийских беженцев, обеспечивать которых у Ливана не хватает сил и средств. Численность беженцев уже превысила четверть ливанского населения. Как известно Ассамблее, Ливан является страной с ограниченным географическим пространством и ресурсами, и отличается их хрупким равновесием. Поэтому, понимая, что навязывать странам

невозможное никак нельзя, я хотел бы, тем не менее, вновь призвать государства — члены Организации Объединенных Наций предоставить достаточные людские и финансовые ресурсы для того, чтобы контролировать присутствие сирийских беженцев в Ливане и удовлетворять их гуманитарные и элементарные потребности. При этом следует учитывать, что взносы, объявленные на встрече доноров в Государстве Кувейт 30 января, выплачены лишь частично. Людские и финансовые ресурсы также нужны для расширения инфраструктуры и зон приема сирийских беженцев на самой сирийской территории, а также для организации международной конференции по вопросу о сирийских беженцах с целью разделения бремени среди различных стран по принципу совместной ответственности и с целью оказания помощи Группе международной поддержки Ливана. Кроме того, необходимо мобилизовать все заинтересованные страны для помощи в работе Группы международной поддержки. Разумеется, все это должно происходить параллельно с поисками такого политического решения сирийского кризиса, которое позволит сохранить единство Сирии.

Ливан обращает внимание на необходимость привлечения к ответственности виновных в совершенных преступлениях. Необходимо найти пути обеспечения нераспространения конфликта на соседние страны. Сегодня у нас есть возможность осудить все террористические нападения, совершаемые по всему миру, особенно на Ближнем Востоке.

Я хотел бы сказать несколько слов о нападении, которое было совершено на исторический город Маалула. Оно представляет собой нападение на цивилизацию и дух терпимости, свойственный религиям. Для их защиты, в частности путем создания следственного механизма по оценке реального положения дел на местах, международному сообществу следует занять твердую позицию.

Нам нужно прилагать усилия для того, чтобы в затронутых конфликтом странах региона возобладали логика диалога и переговоров и чтобы они не втягивали Ливан в сирийский конфликт. Мы должны поощрять эти страны к оказанию необходимой помощи и поддержки в деле выполнения Баабдинской декларации по примеру Совета Безопасности, который заявил о своей поддержке этого документа.

Однако главной стоящей перед нами проблемой является арабо-израильский конфликт и политика Израиля по строительству поселений, при этом мы не должны забывать о трудностях, которые возникли в связи с потоками беженцев. Поселенческая политика усиливает чувство разочарования и тенденцию к экстремизму. Ливан и его инфраструктура ежедневно подвергаются нападениям со стороны Израиля, который использует для этого все виды запрещенного оружия. За эти акты агрессии Ливан заплатил высокую цену в виде человеческих жизней и разрушений, т.е. того, что эти акты агрессии и предполагают. В этой связи международному сообществу в соответствии с мандатом Мадридской конференции и Арабской мирной инициативы нужно прилагать усилия для поиска справедливого и всеобъемлющего решения ближневосточному конфликту, особенно в том, что касается дела палестинцев. На Ближнем Востоке не будет стабильности, демократии и умеренности до тех пор, пока в Палестине не восторжествует справедливость на основе убеждения в том, что безопасность в арабском регионе и сохранение его культурного многообразия имеют стратегическое значение.

Ливан призывает принять комплексный всесторонний подход, который предусматривает участие всех заинтересованных государств и охватывает все аспекты арабо-израильского конфликта. В то же время ни одно решение не должно приниматься за счет высших интересов Ливана. Ливан будет отвергать любые компромиссные попытки навязать приток палестинских беженцев на его территорию.

В этот переходный период, когда арабский мир переживает глубокие исторические потрясения и радикальные изменения, во всем мире в результате стремительного научного прогресса, в частности в области связи и информации, происходят коренные структурные преобразования. Этот прогресс будет содействовать глобализации всех аспектов жизни. В этой связи, чтобы не отстать от ускоряющихся темпов преобразований, мы должны укреплять во всех обществах дух плюрализма и многообразия как одно из необходимых условий.

Однако режимы, которые управляют делами всех народов и обществ, на интеллектуальном уровне, к сожалению, аналогичной эволюции не претерпели. Наоборот, мы являемся свидетелями того, что разжигаемые экстремистским терроризмом конфликты продолжают расширяться и подогриваться

сепаратизмом, который отвергает диалог, взаимное признание и сосуществование. Это даже привело некоторых к призывам вернуться к основанным на религии эмиратам и расовой сегрегации. Для этого такие группы применяют насильственные методы, которые попирают мир и общественные свободы.

На фоне этих односторонних фундаменталистских тенденций Ливан остается своего рода лабораторией и моделью сосуществования в будущем. Эта модель должна иметь возможность пользоваться поддержкой и стабильностью, как это было десятилетиями, поскольку она позволяет обучать детей в наших школах и университетах, а силам безопасности дает возможность выполнять свои национальные функции в военных лагерях в духе единства. Наши граждане также ощущают эту модель в повседневной жизни на улицах наших городов и деревень, в нашей столице, театрах, клубах, кинотеатрах, государственных и частных учреждениях, организациях гражданского общества. Эта модель стала укладом нашей жизни, и она сопровождается звуком церковных колоколов и голосами муэдзинов, которые звучат в наших ушах, в частности во время совместных празднований. Наиболее важным из таких празднований является Общенациональный религиозный день, который ежегодно отмечается в день Благовещения, 25 марта, когда всех призывают стремиться к общему благу.

Управление разнообразием и формирование культуры справедливости, мира и сосуществования между культурами, цивилизациями и религиями требует, чтобы мы все приложили усилия по следующим трем направлениям.

Во-первых, мы должны работать над совершенствованием политических, финансовых и социальных систем, которые регламентируют жизнь народов во всем мире, в частности демократической системы, для того, чтобы сделать их более гуманными и более адаптированными к разнообразию. Это надо сделать таким образом, чтобы гарантировать участие всех слоев общества, в частности меньшинств, в политической жизни и управлении государственными делами во всех странах, независимо от того, какую долю населения такое меньшинство может представлять — скорее, с учетом их потенциала и наследия.

Во-вторых, мы должны рассматривать сохранение активного присутствия меньшинств во всем

мире, со всеми цивилизациями и конкретными характеристиками, которые они представляют, в качестве международной ответственности, особенно на Ближнем Востоке. Ближний Восток является колыбелью монотеистических религий, народы которых на протяжении веков сосуществовали, создавали цивилизации и обогащали историю человечества на основе своей культуры и ценностей терпимости, доброй воли и дружбы. Эта совместная ответственность не может опираться на международные интересы в этой части мира, игнорируя живущие там общины. Скорее, она должна учитывать интересы всех этих меньшинств и их право участвовать во всех аспектах жизни их государства, поскольку они являются неотъемлемой частью его структуры.

В-третьих, необходимо активизировать нынешние усилия, направленные на реформирование и развитие Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений для того, чтобы привести их в соответствие с нынешними реалиями и восстановить доверие к их способности решать международные проблемы, бороться с преступностью, принимать соответствующие резолюции и беспрепятственно их осуществлять, избегая селективности и двойных стандартов. Это стало бы альтернативой логике законной силы, которую могут использовать народы, страны которых стали жертвой агрессии и оккупации в отсутствие действенного, гарантированного международного механизма.

Ливан, со своей стороны, будет верен принципам свободы и сосуществования, которые являются его критериями, подтверждая свою приверженность осуществлению всех решений, принятых в соответствии с международным правом, и поддержке духа умеренности и согласия, вдохновляющего политику Ливана. Он будет и впредь активным партнером в контексте поощрения культуры справедливости, мира и устойчивого развития человеческого потенциала.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Ливанской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Ливанской Республики генерала Мишеля Сулеймана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе общих прений на этом заседании.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.